

La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Año I—Núm. 77

Apartado de Correos, núm. 29

Domingo, 8 de Julio de 1923

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3.-OVIEDO

Precio: 10 cts.

PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

DON RAMON GUTIERREZ DIAZ-FAES

Y SU HIJO

DON JOSÉ GUTIERREZ SOLIS

QUE FALLECIERON EL DIA 9 DE JULIO Y DIA 21 DE AGOSTO DE 1922

Sus hijos y hermanos, respectivamente, doña Rita, doña Teresa, doña María, doña Anita, doña Ramona y D. Angel; hijos y hermanos políticos y demás familia, Ruegan a sus amigos les encomienden en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren los días 9 y 10 en las parroquiales de San Juan el Real, San Tirso, iglesias de los PP. Jesuitas y PP. Carmelitas, Religiosas Benedictinas y Religiosas Esclavas, con Exposición del Santísimo, y las que se celebren dichos días en Aller en las parroquiales de San Pedro de Piñeres, la Asunción de Murias y San Juan de Santibañez, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

El Nuncio de Su Santidad, Cardenal Arzobispo de Burgos, Arzobispo de Valladolid, Obispos de Oviedo, Almería, Lugo, Mondoñedo, Plasencia, Orense, León y Tuy, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Agencia Funeraria: HIJOS DE URÍA



EL SEÑOR

Don Ramón Díaz Blanco

Falleció en esta capital a las catorce horas del día 7 de Julio de 1923

A LOS 77 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

R. I. P.

Su afligida esposa doña Agustina Vázquez Arias; su hermana doña Benigna; hermanos políticos, don Pedro Suárez, don Antonio Alvarez, don Francisco Vázquez y doña Celestina Vázquez; primos, sobrinos y demás parientes,

Al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan lo encomienden a Dios en sus oraciones y se sirvan concurrir a la conducción del cadáver, acto que tendrá lugar hoy, domingo, a las doce horas, desde la casa mortuoria calle de Argüelles, 27, al Cementerio del Salvador y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las 11 horas en la iglesia parroquial de San Juan el Real de Oviedo, y el martes, día 10, en la iglesia parroquial de Ujo, a las diez horas; por cuyos actos de caridad les quedarán muy agradecidos.

El duelo se despide en el sitio de costumbre.

No se reparten esquelas.

Todas las misas que se celebren hoy, día 8, en la iglesia parroquial de San Juan, serán aplicadas por su alma.

Funeraria de Pedro Guerra, Rúa 14.—Teléfono, 4-63.—Oviedo

NOTA DEL DÍA DE SOCIEDAD

¿Quién pegó a quién? Andan muy solícitos los políticos por averiguar los golpes que mutuamente se propinaron Sánchez Guerra y Aguilera en el despacho del Presidente del Senado.

Parece a primera vista cosa de chicos. ¿Quién pegó más? Los partidarios de cada contendiente han puesto su honor en el número de bofetadas administradas con elocuencia parlamentaria. ¿Se habla de una cuestión personal planteada por Aguilera? Consecuencia: solo calentó las manos Sánchez Guerra.

¿Se dieron la mano mutuamente? Entonces es que Aguilera también se despachó a su gusto.

Como no se ponen de acuerdo los contertulios de cada luchador, se hace preciso apelar a la autoridad del travieso Conde de Romanones.

¿Quién pronunció argumentos más contundentes y sonoros? Sánchez Guerra, se siente cordobés fino y dice que pasa por la referencia del Conde. Pero el Conde, ecléctico, reparte equitativamente los golpes entre ambos gallos parlamentarios, y ahora dice Sánchez Guerra que no está conforme con la referencia. Y que no la firma.

¿En que acabará todo esto? No sabemos en qué, pero sí en dónde: en la Plaza de toros. Como punto de cita no está mal; pero nos tememos que allí se luzca el chico de Córdoba, que lleva sangre torera, sobre el de Tomelloso, de donde no se sabe que haya jamás salido diestro coletudo digno por sus hazañas de pasar al libro de la Historia.

Responsabilidades militnres

(POR TELÉFONO)

Sentencia confirmada

Hoy se ha hecho pública la sentencia del Supremo confirmando la pena de 10 años de presidio e inhabilitación para el cargo, impuesta por un Consejo de guerra de Melilla, contra el comisario de guerra Victor Rodríguez, acusado de malversación de fondos particulares.

El asesinato de Dato

Madrid.—Se pone en labios de persona autorizada que el presidente de la Audiencia de Madrid ha señalado la vista de la causa por el asesinato del Sr. Dato para el día 24 de Septiembre.

CASA NATALIO

Vestidos punto de seda
Gran moda a 130 ptas.

Ha salido de Covadonga para Santander y Madrid el catedrático de la Universidad Central D. José María de Yanguas y Messia, diputado a Cortes.

—Llegó a Valdesoto, con sus hijos, la Ilma. Sra. D.ª Amalia de Vereterra y Armada, viuda del marino don José Cavanilles.

—Ayer tuvimos el gusto de saludar al Excmo. Sr. D. Rodrigo de Llano Ponte, que pasó larga temporada en Madrid y ha vuelto a su residencia de Avilés.

—Se encuentra en Vichy el catedrático de la Universidad de Oviedo D. Aniceto Sela, ex-Director general de Primera enseñanza.

—Hoy, si el tiempo no se descompone, pasarán el día en Trubia muchas familias de Oviedo, por celebrarse allí la fiesta de la Fábrica.

—Ayer llegó a Oviedo el ilustrado comprovinciano D. León Castrillón y Menéndez Conde.

—Llegó a su residencia de Figueras doña Asunción Bonet, viuda de Algora.

—Ayer regresó de Valladolid nuestro querido amigo el culto médico de San Claudio D. Gregorio Pérez Rodríguez, que se había ausentado de su distrito con motivo de la enfermedad que aqueja a su señor padre.

—En el correo de ayer salió a incorporarse al Batallón expedicionario de Tarragona en Tetuán, el oficial D. Julio Alvarez G. Robles.

Lleve feliz viaje y mucha suerte en la campaña.

—Llegaron ayer en su auto el opulento capitalista de Cudillero nuestro querido amigo D. Calixto López y su distinguida esposa, que pasarán unos días en esta capital con sus hijos los señores de Villa.

LA SITUACIÓN EN BARCELONA

Se va extendiendo el paro en el ramo de transportes

Los ferroviarios y los del gas y electricidad no secundan el movimiento

Corrida suspendida

Barcelona.—Por orden del Gobernador ha quedado suspendida la corrida de toros que se anunciaba para mañana en la Plaza Monumental.

Cacheos

Barcelona.—La policía ha reanudado el servicio de cacheos en la Rambla de Cataluña y calles adyacentes.

Los que secundaron el paro

Barcelona.—El periódico «Solidaridad Obrera» dice que con la mayor unanimidad secundaron ayer el paro los tranviarios, conductores de autobuses, chasis, coches de lujo, y obreros del puerto.

Encarece a los obreros de la sección de pescado fresco, que abandonen sus puestos, para ir demostrando al enemigo del proletariado que la organización de éste es algo cuya fuerza no podrá ser abatida por las malas artes de los conjurados de arriba.

Abandonando el trabajo

Barcelona.—A las ocho de la mañana, en el Mercado central de pescado, los descargadores abandonaron el trabajo.

Agresión

Barcelona.—En la calle de Jaime Vidal, cuando descargaba unas barricas de aceite, fué agredido por tres desconocidos el jornalero José Serdan Rodríguez.

A la huelga

Barcelona.—En la estación de Francia han ido también a la huelga los descargadores de pescado y frutas.

Los ferroviarios y gasistas

Barcelona.—Se cree que, por ahora, no secundarán la huelga los ferroviarios y los de la Compañía del gas y electricidad.

Un atraco

Barcelona.—El cobrador José Batalla fué atracado por un individuo esta mañana en la calle de la Virgen del Pilar, arrebatándole cien pesetas.

Hablando con el gobernador

Barcelona.—El gobernador ha justificado la necesidad de que la policía realice cacheos, único medio de conseguir que no se cometan atentados ni atracos.

Negó que él fuera optimista sobre los acontecimientos futuros.

Se mantiene en esa natural reserva, trabajando en pro de Barcelona con toda su voluntad.

¿Atentados?

Madrid.—El periódico «Informaciones», dice que se han recibido noticias de Barcelona acogiendo rumores de haberse registrado graves atentados esta tarde en aquella capital.

En los centros oficiales a donde acudieron los periodistas, no se tenían noticias de los supuestos sucesos.

En las clínicas de socorro tampoco se han confirmado esos rumores.

¿Hacia una solución?

Madrid.—El mismo periódico dice que han circulado insistentes rumores de que en las conferencias celebradas por el gobernador civil de Barcelona con los patronos y obreros, separadamente, ha surgido una fórmula para la solución del conflicto.

Se asegura que solo falta una pequeña negociación, añadiéndose que se reanudará el tráfico el lunes.

Tampoco se ha confirmado esta noticia.

En los talleres tipográficos de LA VOZ DE ASTURIAS

NOTICIAS TELEFONICAS

LA ACTUALIDAD POLÍTICA

Después de una nota de Romanones, queda terminado el incidente Aguilera-Sánchez Guerra

El jefe del Gobierno desmiente los rumores de crisis y asimismo la enfermedad del Príncipe de Asturias

Ni tiros ni estocadas

Durante toda la mañana estuvieron circulando rumores sobre un supuesto lance entre el señor Sánchez Guerra y el general Aguilera, concertado en durísimas condiciones.

El rumor fué tomando cuerpo, y a medio día se aseguraba en todas partes que el duelo había sido a pistola, y que el general Aguilera había matado a su adversario. Como puede suponerse la impresión causada por tal noticia fué enorme.

Afortunadamente no había habido ni tiros ni estocadas, sino simplemente habladurías de los que se empeñan a todo trance en sostener el estado de emoción y nerviosismo de estos días.

Romanones tiene la palabra

Personas que nos merecen entero crédito, aseguran que el general Aguilera, rectificando la forma en que por algunos se relata el incidente tenido con Sánchez Guerra, ha dicho que la cuestión no había quedado definitivamente resuelta.

Como se han publicado algunas referencias respecto a la forma en que se desarrolló el citado incidente, dando detalles distintos de cómo lo relataron Aguilera y Sánchez Guerra, el primero ha comisionado a los generales Friedrich y Bazán para que interesen del conde de Romanones, testigo presencial, que explique la forma cómo ocurrió el caso, dando una referencia que el general considerará como definitiva.

A esta referencia atemperará el presidente del Supremo de Guerra su conducta.

En la Presidencia

La huelga de Barcelona

Al recibir esta mañana el presidente a los periodistas, les manifestó que el conflicto de Barcelona seguía igual.

Hoy no habían circulado ni tranvías ni coches.

Veraneo regio

Agregó el marqués de Alhucemas que la familia Real empezará el veraneo la semana próxima, marchando a Santander, para luego seguir a San Sebastián.

La salud del Príncipe de Asturias. Ha desmentido el marqués de Alhucemas la grave enfermedad que en los últimos días se ha atribuido al Príncipe de Asturias.

Precisamente en estos días ha paseado el heredero de la Corona por la Castellana.

El veraneo del Rey

Preguntado si el Rey marcharía con el resto de la familia real, contestó el presidente del Consejo que **acaso** no, pues piensa salir en automóvil.

No hay crisis

Un reporter dijo al jefe del Gobierno que habían circulado rumores de que se plantearía la crisis.

—No hay nada de eso—replicó el marqués de Alhucemas. No puede pensarse ahora en substituciones ministeriales. Además, por el lado que ustedes apuntan es el ministro de la Guerra, y debo decirles que estamos todos verdaderamente encantados con él, pues reúne excepcionales condiciones para el cargo. No hay con él la más pequeña discrepancia.

Un periodista agregó: —Lo que se decía es que se plantearía la crisis y habría ratificación absoluta de poderes.

—Repito—contestó el marqués de Alhucemas—que no hay nada de eso.

La comisión parlamentaria

Agregó el Sr. García Prieto que esta tarde el presidente del Congreso hablaría con los jefes de minoría para ultimar detalles sobre el funcionamiento de la comisión parlamentaria investigadora de las responsabilidades.

En Gobernación

La huelga de Barcelona

El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que la huelga de Barcelona sigue en el mismo estado.

Hoy se han descargado 15 vagones de mercancías.

A pesar de esto, el tráfico está interrumpido, pues no circula ninguna clase de vehículos.

—Es cierto que en el resto de la provincia se ha declarado el boicot a las mercancías procedentes de Barcelona?—preguntó un periodista.

—No es cierto. En todas partes se descargan las mercancías que llegan.

En cuanto a lo de Barcelona no pueden hacerse vaticinios sobre si la huelga se extiende o no a otros ramos.

Alba, indispuesto

El Sr. Alba se halla indispuesto. Por esta causa no ha celebrado hoy las anunciadas entrevistas diplomáticas.

El Sr. Gasset a Burgos

El ministro de Fomento marchará esta noche, a las ocho, a Burgos para inaugurar un nuevo Canal.

Regresará el lunes para asistir al Consejo que se celebrará el lunes a las cinco de la tarde.

Las dietas

A última hora de la tarde se ha reunido en el Congreso la comisión de Gobierno interior para tratar nuevamente del asunto de las dietas a los diputados.

El incidente Aguilera Sánchez Guerra

Confirmando las noticias que anticipamos referente al incidente Aguilera-Sánchez Guerra, sabemos que esta tarde el conde de Romanones ha contestado al presidente del Supremo de Guerra, por medio de los generales Friedrich y Bazán, con una carta en la que el presidente del Senado da la versión de lo ocurrido en su despacho entre el presidente del Supremo de Guerra y el jefe de los conservadores.

El relato que hace en dicha carta ha satisfecho al general Aguilera, quien ha manifestado que se ajusta a la verdad de lo ocurrido el miércoles en el despacho del presidente de la Alta Cámara.

El general, después de firmar la carta, la envió al jefe del partido conservador, quien se negó a firmarla por no estar conforme con el relato del conde de Romanones.

Al conocerse esto en el Congreso ha sido objeto de grandes comentarios.

Como se vé, la cuestión se plantea nuevamente. Los reportes hacen activas gestiones para poder seguir de cerca las consecuencias que ocasione el nuevo incidente.

Hasta ahora no se sabe donde están el general Aguilera y el señor Sánchez Guerra, a quienes no se ha encontrado a última hora de la tarde en sus domicilios.

Una nota de Romanones

La nota atribuida al conde de Romanones y que circuló después de las siete de la tarde por el Congreso, es la siguiente:

—Siendo varias las versiones que se han dado del incidente ocurrido entre los señores Sán-

chez Guerra y general Aguilera, no es extraño que alguna de ellas sea inexacta. Y ante esta inexactitud, el general Aguilera ha recurrido al presidente del Senado, rogándole rectificara las versiones erróneas que sobre el hecho han circulado.

El conde de Romanones ha manifestado que después del incidente ocurrido en su ante despacho del Senado el miércoles y en el que se llegó a vías de hecho por parte de ambos, juzgó que era indispensable reconciliarse inmediatamente, a lo que, por las circunstancias que acompañaban al incidente y por caballeridad, los señores general Aguilera y Sánchez Guerra habían de estar propicios.

Reunidos los expresados con el presidente del Consejo, el ministro de la Guerra y el conde de Romanones, después de mutuas explicaciones, se llegó a una reconciliación completa, estrechándose unos y otros las manos.

Esto es lo ocurrido. Toda otra versión es tendenciosa y servirá solo para envenenar los ánimos, sin beneficio para nadie.

El conde de Romanones, por indicación de amigos suyos, ha rogado a los periódicos que no publiquen esta nota, pues de lo contrario no autorizaría dicha versión.

La verdad de lo ocurrido

Se conoce ya detalladamente todo lo ocurrido hoy en el incidente Aguilera-Sánchez Guerra y que difiere bastante de lo dicho hasta ahora.

A las diez de la mañana el conde de Romanones recibió una carta que el general Aguilera le enviaba por su ayudante el teniente coronel Sr. Borrero.

En la carta, que era muy atenta, rogaba al conde de Romanones que diera una versión de lo ocurrido en el Senado.

El conde de Romanones le contestó por el ayudante que redactaría una nota.

En efecto, la redactó y la envió al Sr. Sánchez Guerra.

Este puso algunos reparos, y terminaba diciendo:

—Puesto que tu lo has hecho, bien hecho está.

Luego de darla a conocer al marqués de Alhucemas y al general Aizpuru, quienes la encontraron bien, la envió al general Aguilera, anunciándole que a las cinco y media de la tarde la mandaría a los periódicos.

Así lo hizo, remitiéndola a don Daniel López, director de «Diario Universal», para que luego lo hiciera a los demás periódicos.

A las seis menos cuarto, cuando el conde de Romanones se disponía a marchar al campo, recibió otra carta del general Aguilera, rogándole hiciera algunas aclaraciones.

El conde de Romanones envió a D. Daniel López al domicilio del presidente del Supremo de Guerra para manifestarle que no podía hacer más aclaraciones. Además, da la circunstancia de que el conde no fué testigo presencial del comienzo de la cuestión.

Entre tanto, Romanones dió orden de retirar la nota, como así se hizo.

A las nueve de la noche el general Aguilera, después de asesorarse de los generales Friedrich y Bazán, envió la nota a D. Daniel López, porque el conde había marchado al campo, diciendo que estaba conforme con ella.

Por consiguiente, ha quedado resuelta la cuestión.

Alhucemas a Torrelodones

El marqués de Alhucemas salió

a las ocho y media para Torrelodones, donde pasará el día de mañana.

Palabras del general

A las seis de la tarde una legión de reporteros esperaba al general Aguilera en el portal de su casa.

El general dijo que estaba muy agradecido a la Prensa, pero que rogaba que no se trajera ni llevara tanto su nombre.

A los que están deseosos de impresiones díganles ustedes que quedará como un caballero, como he quedado siempre.

Entre las últimas adhesiones que recibió el general Aguilera figura la del Sr. Unamuno.

Lo que dice Sánchez Guerra

El Sr. Sánchez Guerra comió hoy en el Tournié con varios amigos.

Al ser visitado por los periodistas, preguntó si el general Aguilera seguía siendo presidente del Supremo.

Agregó que cuantas noticias circulan sobre un supuesto lance son fatásticas.

Viaje comentado

En los círculos militares se ha comentado mucho el viaje a Jaca del general Villalba, coincidiendo con la ausencia del general Picasso.

Se hacía notar que esta ausencia, porque faltan dos vacantes del Supremo de Guerra, determinando esto que la causa relacionada con el convoy a Tizza no podrá verse hasta después de las vacaciones, que empiezan el 15 de este mes.

Café RESTAURANT

Plazuela de Riego, 6 — Tel. 4-30

Para meriendas se sirve:
Ternera en fiambre.
Pastel de anguila, bonito, pollo y salmón.
Merluza dorada.
Se hacen empanadas de encargo.

España en Marruecos

(POR TELÉFONO)

Las negociaciones de paz

Melilla.—Se dice que Abd-el-Krim ha prorrogado por ocho días el armisticio concertado para entablar negociaciones de paz.

Parece que los jefes de Beni-Tuziel y otros de Beni-Tuziel, que fueron apresados por nuestras tropas, se muestran propicios a someterse a España.

Formidable incendio

Cinco casas destruidas

(POR TELÉFONO)

Huesca.—En la madrugada última se declaró un violento incendio en un horno de la calle de Ramiro el Monje.

Quedaron destruidas cincocasas. No hay desgracias personales. Las pérdidas son enormes.

Fallecimiento de Guerra Junqueiro

(POR TELÉFONO)

Telegrafian de Lisboa que ha fallecido Guerra Junqueiro.

Vapor encallado

(POR TELÉFONO)

Tánger.—A consecuencia de la niebla ha encallado cerca la costa un vapor cuyo nombre se ignora aun.

Se asegura que hay víctimas. Han salido remolcadores para prestarle auxilio. Se desconocen más detalles.

ROGUERÍAS BRAGA

Casa Central: Argüelles, 9. Sucursal: Uria, 25. Tel. 4-31

Drogas industriales y medicinales, paños pintados, pinturas, barnices, cristales, material eléctrico, perfumería nacional y extranjera, aparatos de acetileno, brochas, cepillos, pinceles, ortopedia, algodones y gasas.
Artículos fotográficos, productos Kodak.

†
TERCER ANIVERSARIO
LA SEÑORA

D.^a Manuela Herrero Gómez
VIUDA DE GARCÍA

Falleció en Oviedo el día 5 de Julio de 1920
DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES
R. I. P.

Sus hijas doña Sara y doña Honorina; hijos políticos, don Angel Menéndez y D. Antonio Fernández Getino; hermanas doña Escolástica y doña Dominica; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,
Ruegan a sus amistades y personas piadosas la tengan presente en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren mañana, día 5, en las parroquias de S. Juan y S. Isidoro, serán aplicadas por el eterno descanso de la finada. El Ilmo. Sr. Obispo de Oviedo y varios Prelados, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada por la Iglesia.

†
PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR
D. JUAN MONTES VARGAS

falleció en esta ciudad el día 10 de Julio de 1922
R. I. P.

Su desconsolada viuda, hijos, hijos políticos, hermanos y demás familia

Suplican una oración por el eterno descanso de su alma.

Todas las misas que el martes, día 10, se celebren en la Iglesia de San Isidoro el Real, de esta ciudad, serán aplicadas en sufragio de dicho señor.

EN EL ATENEO

Conflicto sociales

(POR TELÉFONO)
En Madrid

¿A la huelga general?

Esta mañana circuló el rumor de que existía el propósito de declarar el paro general en Madrid en lo que se refiere al tránsito rodado.

Interrogado el presidente de la Sociedad «La Velocidad», confirmó la certeza del rumor, diciendo que obedece a la actitud de la Sociedad general de autobuses, especialmente de las autoridades, en vista de la cual se ha decidido ir al paro general, declinando ellos toda responsabilidad.

CASA NATALIO
Chaquetas de punto para Sport

“EL MUNDO”

ALMACÉN DE NOVEDADES
PARA SEÑORA Y CABALLERO

Sedas, Lanas, Punto de seda, Vuelas, Cretonas, Algodones en altas fantasías del país y extranjero.

GENEROS BLANCOS A
PRECIOS DE FABRICA

PAÑERIA — SASTRERIA

Si queréis CAFÉS superiores pedid los de la
PRIMITIVA INDIANA

ZOTAL PARA EL GANADO "Salud"

ZOTAL PARA EL GANADERO "Riqueza"
Sin rival para la desinfección de toda clase de locales

EXQUISITO Anis de la Asturiana

DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

EN CARABANHEL ENFERMERAS DE SANIDAD

(POR TELEFONO)
 Madrid.—Esta tarde y acompañada de su dama de guardia, llegó al Hospital de Carabanchel la reina D.ª María Cristina, siendo recibida por el capitán general, autoridades militares y director del hospital.
 En una sala artísticamente adornada se impusieron las insignias de enfermeras de Sanidad a las hermanas de San Vicente de aul.
 El Director del establecimiento anunció breves frases, enalteando la penosa labor de las religiosas.
 La fiesta resultó muy brillante.

PALATINAS

(POR TELEFONO)
Audiencia regia
 El presidente del Consejo ha spachado hoy con el Rey.
 Después, el Monarca recibió en audiencia al embajador de Alemania, al conde de Plisencia, don Is Palomo y a don Mariano Millure.
 En el Hospital de San José

La reina don Victoria, acompañada de la señorita de Heredia, tuvo esta mañana en el Hospital de San José y Santa Adela.
 El veraneo regio

Parece que el veraneo de la familia real comenzará el viernes óximo.

Fiesta de los Toros EN PAMPLONA

(POR TELEFONO)
 Se ha celebrado la primera corrida de feria.
 Toros de Sallito.
 Primero.—Freg veroniquea desido.
 Hací una regular faena de muleta. Da un pinchazo superior, sando achuchado. Nuevos pases una estocada caída.
 Segundo.—Márquez trastea rearmante. Dos pinchazos. Más ses, una estocada delantera y ra atravesada.
 Tercero.—Villalta da unas venicas buenas.
 Banderillean lucidamente Márquez y Villalta.
 El aragonés hace una faena visiva. Al rematar un pase sale empicado. Una estocada y otra mata. (Ovación y vuelta.)
 Cuarto.—Freg veronique vulnmente, saliendo cogido sin secuencias.
 Se confía en la faena de muleta, ando cogido en una colada. De una estocada entera entrando en.
 Quinto.—Márquez lancea emullado.
 Banderillea bien.
 La faena de muleta es vulgar, a dominar al toro. Despacha de na estocada superior.
 Sexto.—Villalta hace un trasteo slucido. Un pinchazo y una escada delantera.

Recompensas militares asciende el general Sanjurjo

(POR TELEFONO)
 Para estudiar las propuestas Madrid.—El Supremo de Guerra se reunió hoy para tomar acuerdo respecto al ascenso del general Sanjurjo y del coronel de astania Sr. Ruiz del Portal.
 Se dice que ambas propuestas serán informadas favorablemente.

Sólo asciende Sanjurjo
 Se conoce ya lo decidido en la unión del pleno del Consejo Supremo de Guerra sobre las propuestas de ascenso del general Sanjurjo y el coronel del regimiento de Lusitania.
 La propuesta del primero ha sido informada favorablemente.
 En cuanto a la del Sr. Ruiz del Portal, quedó sobre la mesa pendiente de estudio.
 La reunión duró hasta las dos de la tarde.

Preparando una conferencia

(POR TELEFONO)
 Madrid.—El día 11 del corriente irá el general Villalba a Jaca, con objeto de estudiar aquellas fortificaciones y preparar la conferencia que ha de dar a fin de mes a los coroneles de Estado Mayor Central.

Llega el Dr. Calzada

(POR TELEGRAMA)
 Procedente de la República Argentina llegó el exdiputado a Cortes por Madrid, e ilustre hijo de esta villa, patria de Campoamor, D. Rafael Calzada.
 De lo mucho que aquí se quiere a tan culto publicista, dá idea el recibimiento que se le tributó.
 A Luarca fueron a esperarle en automóvil comisiones del Ayuntamiento, Casino y Círculo Obrero.
 A la entrada del pueblo le esperaba el vecindario en masa, que le acogió con un entusiasmo indescriptible, exteriorizado en delirantes aclamaciones.
 La banda de música le obsequió con una amena serenata.
 D. Rafael Calzada permanecerá en Navia varios meses.

VISITA AL MINISTRO El representante de la Prensa mundial

(POR TELEFONO)
 Madrid.—Esta mañana visitó al señor Salvatella el representante del comité organizador de la Prensa mundial, James Wriht Broun, acompañado del señor Francos Rodríguez.
 Este comité persigue el propósito de unir a los representantes de la Prensa para aquellos fines de índole importante para los intereses de la humanidad.
 El ministro prometió consignar en el próximo presupuesto una cantidad con destino al Congreso que en 1925 se celebrará en Sevilla.

SESIÓN NECROLÓGICA A la memoria de don Rafael Salillas

(POR TELEFONO)
 Madrid.—En el Instituto Nacional de Previsión se ha celebrado esta mañana una sesión necrológica a la memoria de don Rafael Salillas.
 Presidió el ministro del Trabajo, que pronunció un sentido discurso.

El periodista Escartín, indultado

(POR TELEFONO)
 Madrid.—El ministro de la Guerra ha firmado hoy el indulto del periodista bilbaino señor Escartín, como había prometido a la entrada del Consejo anterior a una comisión de corresponsales de periódicos de Bilbao.

Muerto por un tren

(POR TELEFONO)
 Madrid.—El expres de Irún mató hoy al jefe de la estación de Villalba.
 El año pasado el mismo tren alcanzó y dió muerte al anterior jefe de la misma estación.

JABÓN ZOTAL


 Cura granos, herpes, grietas, sarpullidos y manchas de la piel.
 Especial para el baño y aseo personal

NOTICIAS DE ULTIMA HOJA

La designación de diputados para la comisión de responsabilidades

Lo de las dietas será tratado en la Cámara

Parte oficial
 En el Ministerio de la Guerra se ha facilitado esta noche el siguiente parte oficial:
 Zona oriental. Sin novedad.
 Zona occidental. No se ha recibido parte del Alto Comisario.

Lo de las dietas
 Madrid.—La Comisión de Gobierno interior del Congreso no ha tratado en la reunión de hoy del asunto de las dietas.
 Según un acuerdo anterior, la cuestión será examinada por la Cámara.
 Probablemente el martes habrá sesión secreta para resolver definitivamente el asunto.

La comisión investigadora de responsabilidades

Madrid.—En las reuniones que el jefe del Gobierno ha celebrado con los representantes de las minorías conservadoras de la Cámara popular, para designar los puestos que han de tener en la comisión depuradora de las responsabilidades civiles, ha quedado acordado que los conservadores designen a los exministros señores Ruano y Rodríguez Viguri y otros dputados; los cervistas a los señores Rodríguez Valdés y Díez de Revenga y los mauristas al Sr. Lequerica.
Comentarios de la prensa inglesa
 Londres.—La prensa se ocupa de la situación de España.
 El «Times» se felicita de que

hayen terminado en Barcelona los atentados sociales.
 Dice que si continúa la anomalía política interior de España, se producirán trastornos de orden internacional y ello será acogido con gran sentimiento en Inglaterra.

Los agresores de Caillaux

Toulouse.—Se ha dictado sentencia contra los agresores de Mr. Caillaux.
 Al principal culpable se le condena a tres meses de prisión efectiva, y a los demás a uno de prisión condicional.

El tratado franco español

París.—La Cámara de Comercio de Certe ha dirigido una carta al ministro de Comercio exponiendo las verdaderas causas de la crisis vinícola francesa.
 En la carta se declara que los derechos de Aduanas actualmente en vigor tiene una completa eficacia y que la crisis no es debida a la importación de vinos, sino a la elevación de las tarifas ferroviarias que es la verdadera valla para el productor y el consumidor.
 La Cámara de Comercio de Estrasburgo se ha dirigido también al Gobierno, diciendo que la denuncia del tratado franco-español beneficiaría grandemente a Alemania y perjudicaría mucho a los franceses.

Crónicas judiciales

Causa por homicidio y lesiones

Ayer se celebró ante el Jurado de Lena, la vista de la causa seguida por homicidio y lesiones contra Francisco González Vázquez.

Los hechos ocurrieron en la forma siguiente:
 Al salir en las primeras horas de la noche del 4 de diciembre último de la taberna, el procesado, juntamente con José Díaz Ordóñez, disputaron con motivo de resentimientos antiguos.

De las palabras pasaron a los hechos, y Francisco, sacando una navaja, asestó a José una puñalada en la región esternal que le interesó la pleura, ocasionándole la muerte.

Al día siguiente, presentose en casa del procesado Graciano Montes González, con el propósito de enterarse de lo que había ocurrido el anterior. Al verlo llegar Francisco González, le acometió con un hacha, produciéndole varias heridas de las que tardó en curar 19 días.

El procesado, había sido ya condenado por un delito de disparo y lesiones y otro de disparo.

Representando al ministerio Fiscal, actuó en el acto de la visita el abogado fiscal sustituto señor La Justicia. Defendió al procesado, el abogado Sr. Muñiz.

Francisco en su declaración dice que el difunto José, al salir de la taberna, le acometió con una navaja después de arrojarle varias piedras. Entonces, para defenderse, el procesado tuvo que hacer uso de la suya, ocasionando a su contricante la muerte.

La prueba testifical resultó poco favorable al acusado.

Después de informar el representante del Ministerio fiscal y el abogado defensor, insistiendo en sus respectivos puntos de vista, el jurado dictó veredicto estimando a Francisco González autor de un delito de homicidio y otro de lesiones.

En su consecuencia, el Tribunal de Derecho aplicó al procesado la pena de diez y siete años seis meses y un día, con cinco mil pesetas de indemnización, por el primero. Y dos meses y un día, con ciento diez pesetas de indemnización por el segundo.

Señalamientos para hoy
 Siero.—Contra Generoso Cifuentes, por homicidio. Abogado señor

Por los mercados

Precios para hoy en la Pescadería Cantábrica
 Bonito fresquísimo, 3 pesetas kilo.
 Merluza superior, sin hueso, 4.
 Idem de cola de un kilo, 3,75.
 Idem idem de medio kilo, 1,75.
 Lenguados muy superiores, 1,50.
 Idem grandes, 1,40.
 Idem buenos, 1,25.
 Idem de ración, 1.
 Chicharrillos pequeños, dos docenas, 0,25.
 Pisin, 2,50.
 Pescadilla superior, 1,75.
 Idem buena, 1,60.
 Salmonetes de roca, 2,50.
 Kardas, 1,50.
 El bonito de primera sigue estacionado al precio de días anteriores. El que experimentó gran baja es el atorado; pero esta casa «Pescadería Cantábrica», como siempre, compra solo bonito fresco, aún siendo más caro.
 Con esto queda demostrado por qué no pica el bonito que vende la «Pescadería Cantábrica».



carta hecha con el Multicopista FORD es tan perfecta como si fuere hecha a máquina de escribir.
 El Multicopista FORD hace MILES DE CARTAS en un momento y cuesta CIEN PESETAS
Casa PERQUER
 MAYOR, 4.—MADRID

Casa DUBOSC ÓPTICO

Sección especial de Óptica. Cristales Punktal, Zeiss, Gemmas para teatro, campo y marina, Barómetros, Micrometros, Lupas, Brújulas y Artículos para regalo

TALLER DE REPARACIONES
 Despacho en el día, de recetas de los señores oculistas

SUCESOR Teodoro Gracia Bonilla Fruela 11-Telf. 5-40 OVIEDO

PHOENIX

ASSURANCE COMPANY LIMITED

Londres
 Compañía de Seguros contra Incendios
 ESTABLECIDA EN 1782
 Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España.—Director general de la Sucursal Española Prosper C. Lamothe, Apartado 42, Málaga
 Subdirectores: **AZCOITIA Y BOTAS**
 en Asturias: PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.º—TELEFONO, 774

MOTORES de Gasolina, Fijos Portátiles Marinos

Gran rendimiento. Consumo mínimo, garantizado.
 Existencias para entrega inmediata.
RICART & PÉREZ
 CONSTRUCTORES—BARCELONA
 Agente exclusivo en Gijón para Asturias: **Gumersindo García**

SI QUEREIS CHOCOLATES SUPERIORES
 --PEDID LOS DE **LA ESFERA**
FLORENTINO FONSECA CABRALES, 148 GIJON

TALLERES TIPOGRÁFICOS La Voz de Asturias

Se hacen toda clase de trabajos en tricromía y colores con economía y esmero
 Gran surtido en toda clase de tarjetas de visita y luto, Menús y Esquelas
 Especialidad en documentaciones para Bancos, Fábricas, Comercios y Minas
 Cartas comerciales, Facturas, Carteles de pared, Anuncios, Programas de mano, etc.

LE INTERESA A USTED ANTES DE HACER SUS IMPRESOS PEDIR PRESUPUESTOS EN NUESTRA CASA. GIL DE JAZ, 3.—OVIEDO

EL CAFÉ TOSTADO DE **E. OSORO -- Oviedo**

Lo más agradable que hay en Asturias
 Lo dice el público con el aumento diario de peticiones

Al por mayor Campoamor, 17
 Teléfono, 8-83

INFORMACIONES DE LA REGION

“LA VOZ” EN GIJON

INFORMACION

El censo patronal y obrero.—Reclamación de vecinos de Pumarín.—Otras noticias.—Marítimas

Un ruego

El señor inspector de Sanidad denuncia focos de infección pero no cumple las que se le hacen con las pocilgas que existen en alguna calle, como ocurre con las casas de la carretera del Obispo, que han sido dos las veces que se han presentado vecinos de aquella barriada para que se hiciera limpieza. El entonces alcalde señor Rodríguez Blanco lo ordenó al señor Zoreda, sin que hasta la fecha se haya cumplimentado, pues se da el caso de existir pozos dentro de las casas o patios donde paran todos los residuos de ciertos animales, siendo un peligro para la salud pública, muy especialmente en el verano.

El señor alcalde tiene la palabra

También otro foco de infección en la misma carretera, al lado del almacén de don Agustín Suárez, donde se deposita el estiércol de las cuadras, formándose grandes pilas.

De sociedad

Se encuentra entre nosotros, pasando una temporada, la señorita Elena Sánchez, hermana de nuestro buen amigo el interventor del Estado don Aurelio Sánchez.

También se encuentra veraneando don Antonio Ochoa Olavarrieta, distinguido abogado, residente en Siero. Lo acompaña su distinguida señora.

Junta del censo

Para mañana lunes está citada, en segunda convocatoria, la Junta municipal del censo para tratar los siguientes asuntos:

Nombro de una ponencia encargada de dividir en secciones el término municipal, trabajo que efectuará en un plazo de 15 días.

Dividido el término municipal y una vez aprobada la división por la Junta, se designará a cada sección un agente repartidor, el cual, durante los diez días anteriores al en que ha de verificarse la inscripción, entregará a cada patrono de la demarcación respectiva las hojas de inscripción necesarias, para que en ellas pueda anotar, uno por uno, todos los obreros, dependientes, etcétera, que tengan a sus órdenes.

La fuente de Pumarín

Una comisión de vecinos de la popular barriada de Pumarín visitó ayer al señor Fernández Barcia rogándole gestionase continúen las obras para construir una fuente destinada al abastecimiento de aquel vecindario.

El alcalde quedó en citar al señor Noriega, que representa al propietario de una finca con quien hay que llegar a un acuerdo.

Una queja

Por haber recibido quejas de varios industriales la Delegación de Hacienda, el alcalde ordenó a la guardia municipal exija las patentes a todos los vendedores ambulantes.

La venta del bonito

Por entender que puede repercutir en la salud del consumidor, el alcalde dió órdenes a la guardia civil para que prohiba la venta del bonito por las calles.

Una denuncia

La alcaldía ha recibido una denuncia de la sociedad de Caza y Pesca dando cuenta de que se han hecho trabajos para desviar el cauce del río que pasa por Ruedes y va a Grandá. El señor Fernández Barcia pasó la denuncia al ingeniero municipal, quien depurará e informará respecto a lo ocurrido.

Inspecciones sanitarias

Los veterinarios han denunciado y detenido 20 kilos de pescado por encontrarse en malas condiciones. A los dueños de trece vasijas destinadas a la conducción de leche se les multó.

EN EL ACREDITADO RESTAURANT

“MERCEDES”

de Gijón encontrarán diariamente Fabada, Paella y gran variedad de platos, todos caseros.—Espléndidas habitaciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 725

Solemne novenario

Dedicado a la Madre de Dios del Carmen, en esta su advocación tan venerada y popularísima, comenzará hoy domingo en la iglesia de San José el tradicional y solemnisimo novenario a celebrar hasta el día 16 próximo, su fiesta principal con los actos siguientes:

Todos los días a las seis de la mañana se hará novena durante la misa, la cual ha de celebrarse en el al-

tar de la Virgen, a intención de los asociados vivos y en sufragio de los cofrades difuntos. Por la tarde, a las siete, los días de trabajo y a las cinco los días 8 y 15, domingos: exposición mayor, estación, rosario, novena, motete, sermón y salve, terminando con la solemne reserva de Su Divina Majestad.

Predicará los nueve días el Padre Fray Eugenio de San José, Carmelita Descalzo, catedrático del Seminario Conciliar Diocesano; habiendo de cantar en dichos piadosos ejercicios el notabilísimo coro de señoritas cofrades.

Ateneo Obrero

Ayer empezaron a cubrirse en la Secretaría de este centro las listas de asistentes a la excursión automovilista que el Grupo de excursionismo y fotografía realizará el próximo Domingo día 15 a la prehistórica Caverna de San Román de Candamo, donde un competente orador dará una conferencia sobre la misma; terminada esta y aceptando la atenta invitación que en nombre de Pravia y como director propietario de la Exposición de Arte Retrospectivo, nos hace D. Faustino Díaz, se continuará viaje a dicha villa, pudiendo admirar entre otras cosas, mil o más fósiles de 12 mil años, de cuando casi toda Asturias era fondo del Cantábrico.

Dado lo grandioso de esta excursión, en la última reunión celebrada se acordó que el derecho de inscripción sea extensivo a todos los socios del Ateneo, pertenezcan o no al Grupo, pudiendo enterarse de las condiciones en la Secretaría del mismo donde continuarán las listas hasta el miércoles día 11 a las nueve de la noche.

SECCION MARITIMA

Entradas

Vapor Piquera, pinos, Ortigueira. Idem Iturri-Aurre, idem, Villagarca.

Idem Xaquín, madera, Camariñas.

Salidas

Vapor Josefa, carbón, Bilbao. Idem Josepha Antoni, idem, San Sebastián.

Eduvigis, idem, Bilbao. Idem María, vacío, Villagarca.

Desde Pravia

Sensible desgracia

El pasado jueves, bañándose en el río Nalon el empleado del F. C. Vasco Asturiano, Eleuterio Rey, tuvo la desgracia de sufrir un desvanecimiento, pereciendo ahogado.

Fueron numerosas las personas que inmediatamente de ocurrir el suceso corrieron al río dispuestas a prestarle auxilio, pero ya era tarde. Las exploraciones y sondeos que a continuación se hicieron para encontrar su cadáver resultaron infructuosas.

A la atribulada familia del infortunado Rey, damos nuestro más sentido pésame.

De sociedad

Para sus posesiones de Llamas del Mauro (Cangas de Tineo), ha salido la familia de don José R. Areces.

—Regresó de Madrid el culto abogado, don Benigno Suárez Bances:

VALFRAN

Pravia-6-julio-1923.

Café Restaurant

Plazuela Riego, 6.—Teléfono 430

- Fabada asturiana.
- Pollo a la parrilla.
- Rosbif al horno.
- Ternera mechada.
- Lengua en salsa.
- Rifones al jerez.
- Langosta dos salsas.
- Bonito con tomate.
- Pastel de anguila y bonito.
- Postre variado.
- Cocina casera y servicio a la carta.

AUTOMÓVILES DE LINEA

“La Mantiquepa de Oviedo.”—ARIAS

SERVICIO MES DE MAYO

Días pares: Oviedo, Cangas, Navia-Oviedo.

Días impares: Oviedo, Navia, Cangas-Oviedo.

Se expiden billetes directos de Cangas a Lluarca y viceversa.

Administración en Oviedo: Hotel Comercio, Argüelles, 2.

De Pola de Siero

Ha salido para Villamanin, donde pasará una temporada el joven Lorenzo Venero.

—Para Llanes ha salido la señora del cajero del Banco Herrero D. Angel F. Sota con su hermoso hijo.

—Con objeto de pasar las fiestas del Carmen en ésta, llegó de Oviedo la bella y elegante Srta. Carmen Valdés-Hévia y Escalera.

Necrológica.

Ha dejado de existir en esta villa, después de larga enfermedad, la apreciable Srta. Amparo Díaz, persona que gozaba de grandes simpatías dado su carácter bondadoso.

Damos nuestro más sentido pésame a sus desconsolados padres, hermanos y demás familia.

Teatro

Hoy se proyectará en el Teatro Cervantes los últimos episodios de la colosal serie «La Reina de la Luz», dando por terminada la actual temporada.

Al cielo

Subió al cielo a los dos meses de edad el niño José Baragaño Valfría. A sus apenados padres les acompañamos en su profundo pesar.

De sociedad

Ha dado a luz un precioso niño la esposa del cobrador del Banco Herrero de esta, D. Alfredo Lobato.

Tanto la madre como el recién nacido gozan de perfecta salud.

—Se encuentra pasando una temporada, procedente de Madrid, en casa de D. Juan Rodríguez, la monísima Srta. Marujina Pardo, hija de los Marqueses de Leis.

—Después de pasar una temporada en Laviana, ha regresado a ésta el joven Urbano Aregui, acompañado de su primo Ramón Miranda.

—Ha salido para Gijón, donde pasará una temporada, la virtuosa señorita Manolita Camino.

—Llegó de Ontaneda D. Guillermo Rodríguez, acreditado comerciante de esta villa.

—Ayer pasó el día entre nosotros el cura castrense del Regimiento de las Navas, D. Adolfo Suárez.

De foot-ball

Hoy, a las cinco y media, tendrá lugar en el Campo del Bayu, un emocionante partido de foot-ball, entre notables equipos Unión Arenas, de Oviedo y el equipo local Racing de Siero, disputándose una magnífica copa de plata, donada por el niño Gregorio Vigil Escalera y Canosa.

La Guaxa, publicará el martes impresiones de su viaje a Lourdes.

LA GUAXA.

“BIOSCA”

Modelos especiales para Teatros y Cines.

Representante para Oviedo, Ramón de las Alas Pumarín. Porlier, 3.

FIESTAS Y ROMERIAS

Trubia y Colloto

Hoy se celebran fiestas y romerías en diferentes puntos del concejo.

Por su renombre hemos de citar tan sólo dos: la de Trubia y la de San Antonio en Colloto.

A disfrutar de las fiestas de Trubia ya salieron ayer tarde no pocos ovetenses, y no hay para qué decir que hoy dará la capital contingente crecidísimo a su más importante pueblo fabril. Contribuirá grandemente a ello las facilidades que ofrece el ferrocarril Vasco con los diferentes trenes especiales, tanto para la ida como para el regreso.

En la fiesta de Colloto tampoco faltarán cientos y cientos de ovetenses, pues aquí hay buen humor y esmeradísimo servicio de restaurante a todas horas, a la carta y por cubiertos desde CINCO PESETAS.

El ferrocarril de los Económicos y los tranvías dirán si tenemos o no razón.

Han tocado a divertirse. Ahora el tiempo será quien mande. Que no se ponga serio. ¡Por favor!

“LOS DOCE”

DE

José Pelaez

GRAN CASA. La mejor de la Provincia. Siempre sidra superior. Toda clase de mariscos y esmeradísimo servicio de restaurante a todas horas, a la carta y por cubiertos desde CINCO PESETAS.

Gran variedad de platos caseros, Tomazarracina, 3 y 7 (detrás del Teatro Jovellanos).

TELÉFONO 501 GIJÓN

DESDE AVILES

Habla el señor Pedregal

El periódico «La Voz de Avilés», reproduce de su colega de la Habana «Diario Español», una admirable entrevista sostenida con el Diputado a Cortes por Avilés señor Pedregal por el periodista avileño don Constantino Suárez (Españolito), entrevista de la cual entresacamos lo siguiente, por considerarlo de interés para los lectores:

«¿Cree usted en la eficacia del protectorado civil?»—pregunta al señor Pedregal el articulista.

«Y ¿quien no cree en vista de los resultados del militar? Todo el secreto está en convencer a las cábilas de que el interés de ellas y el de España es uno mismo. A nosotros nos debe de tener sin cuidado que los Caidés sean unos u otros. Lo único que nos importa es que haya paz allí, y que no domine aquello otra potencia. Lo difícil es dar con personas que desempeñen con honradez y rectitud los altos cargos civiles, para que no suceda como en nuestras perdidas colonias, donde solían ocupar los elevados puestos señores que iban a hacer o a rehacer su fortuna.

—¿Le parece a usted que se llegará a la depuración de las responsabilidades civiles?»

—Se impondrá por sí mismo el ejemplo de justicia que se está dando en el Ejército, y si el expediente de depuración de responsabilidades administrativas, se sigue con la rectitud que el del general Picasso, la depuración de las responsabilidades civiles será efectiva. La impondrá la fuerza de la opinión.

—¿Por la revolución?»

—No será necesario recurrir a ella.

—¿Tiene usted fe en que los reformistas lleguen pronto al poder?»

—«Creo que se impone eso, para que las nuevas corrientes del liberalismo den su fruto, antes de que se produzcan en forma violenta.»

Herido grave

Para ser curado por el Doctor García López, llegó a esta villa un joven de 20 años, vecino de Fañán (Irasoña), llamado Angel Suárez López, manifestando haber sido agredido por otro joven de 16 años, llamado José Barril, domiciliado en Navarroz (Gozón), habiendo sido la agresión originada por un insignificante motivo.

El facultativo expresado, apreció una herida punzante en el hipocondrio izquierdo, con salida del epiplón, siendo de carácter bastante grave.

El Juzgado de Instrucción se personó en el lugar del suceso, disponiendo la busca y captura del José Barril.

De quintas

La Comisión Mixta de Reclutamiento, celebrará sesión el día 19 del actual, y lo anuncia para conocimiento de las autoridades y particulares a quienes pueda interesar.

De sociedad

De Madrid y otras poblaciones ha regresado a esta población el distinguido señor don Victoriano Fernández Balseira, con su señora esposa. —De Cangas de Ons, el Registrador de la Propiedad de aquel partido don Silvio Galé y esposa.

—De Arteijo (Coruña), don Ramón Carreño con la suya.

—Con su familia se ha trasladado a pasar la temporada estival a Santiago del Monte (Castrillón), doña María Fernández, viuda de Suárez.

GRATIFICARÉ EXPLENDIDAMENTE

después de firmado contrato a quien me proporcione un piso grande y céntrico.

Para informes León San José, Hotel Inglés.

AUTOMÓVIL STAR

ELEGANTE, DE POCO CONSUMO Y PRECIO REDUCIDO

Turismo cinco asientos, completamente equipado 5.475 ptas.

Agente general para Asturias: TOMÁS BUYLLA

URIA, 44

TELÉFONO 1309

OVIEDO

VINOS DE TIERRA LEONESA

ANTIGUO SORIANO

HOY

MANUEL LORENZO

Cosechero Exportador (LEÓN)

Los mejores y más puros vinos de mesa. Se sirve además de embotellados, en barricas y bocoyes. Representante en todos los puertos importantes.

S. Esteban de Pravia

Obito

En la madrugada del día 6 del que rige, todos los buques surtos en la dársena de este puerto, haciéndose intérpretes de un sentir general, aparecieron con la bandera a media asta. Sorprendidos por tal exteriorización de duelo, indagamos el motivo a que obedecía el enarbolado fúnebre, y quedamos profundamente contristados al convencernos de un amargo temor; compartido con cariñoso interés por la totalidad del vecindario, enterándonos de que dicha manifestación de sentimiento colectivo, era producido por el fallecimiento de la señora doña Ana María Sánchez Palacios, esposa de nuestro querido amigo D. Enrique Valdés Trabanco, joven y culto capitán del vapor «Francisca Uravafn».

Persuadidos de lo que significa la prematura muerte de una persona que supo siempre captar y alimentar simpatía y consideración generales; apenados sinceramente al ver agostarse en plenitud de vida una verdadera flor de bondad, inteligencia y belleza, cuando la veleidosa fortuna en su versátil trajín le deparaba un porvenir feliz; hondamente impresionados por la pérdida de quien por sus raras y admirables condiciones hizo querer de todos; tan solo sabemos llorar, asociándonos a un común llanto, y participando de todas veras de la grande aflicción que embarga el ánimo de los suyos.

El cariño y simpatías, a que era merecidamente acreedora la fenecida señora doña Ana María Sánchez, y la consideración en que se tiene a sus deudos, fueron testimoniados de manera harto cumplida y elocuente, en el nutrido acompañamiento de la conducción del cadáver al cementerio de Muros, engrosado continuamente durante el trayecto; habiendo constituido las exequias, no tan solo una gran manifestación de duelo, hija de convencionalismos sociales, sino una verdadera y unánime demostración afectiva, derivada de la grande estimación que se le tiene.

Sobre el féretro, aparecían dos magníficas coronas del esposo y de los padres de la finada, y una artística y policroma de claveles.

Detrás y portada por dos niños, otra de flores naturales de los padres y hermanos políticos.

Las cintas que pendían del ataúd eran llevadas por D. Agustín de Diego y D. Deogracias García, capitanes de los vapores, «Marqués de Urquijo» y «Jaime Girón», y por los Prácticos del puerto, D. Bernardo I. Díaz y D. José Sánchez Méndez.

Formaban el duelo de amigos, don M. Victoriano Uravafn y D. Pelayo y D. Salvador Larrañaga.

Y el de familia estaba presidido por el padre político D. José Valdés Prida, Redactor-Jefe de «El Noroeste», acompañado de su hermano don Juan, su hijo Luis, su hermano político D. Bernardo Suárez Acevo y su sobrino D. Luis Fernández Valdés. En la numerosa comitiva que siguió al cadáver hasta el cementerio, hemos podido distinguir a multitud de personas de Gijón, Oviedo, Avilés, Pravia y de todos los pueblos de los alrededores.

Los funerales se celebrarán en la Iglesia Parroquial de Santa María de Muros, a las diez y media de la mañana del lunes, día 9 del actual.

Al elevar, y rogar a los lectores, una plegaria por el alma de la que en el mundo fué un compendio de virtudes, repetimos nuestra sentida condolencia a su familia, y en particular a su esposo D. Enrique Valdés Trabanco, a sus padres D. Amador Sánchez Blanco, Práctico mayor del puerto y D.ª Celsa Palacios y Vallina, y a sus padres políticos D. José Valdés Prida y D.ª Elvira Trabanco Suárez.

San Esteban, 7 Julio 1923.

LEA USTED La Voz de Asturias

Desde Sama

Las fiestas de Santiago

Siempre fueron las fiestas de Santiago las más ricas y en esplendor y animación de cuantas se celebran en la provincia, y este año prometen revestir también todo género de atractivos para la gente que sabe divertirse.

Ya está contratada la banda de Intendencia de Avila. Los programas se pondrán en circulación la semana próxima, pero ya sabe que las verbenas serán de mejorcito, como nunca se ha visto en Langreo, que habrá importantes partidos de fútbol, cerradas, etc. Háblase hasta un posible número de aviación, cargo de un conocido piloto.

Pero... otro día diremos algo más.

Un mitin

Organizado por el Sindicato Unico, celebróse en la Plaza Nueva un mitin para tratar de las huelgas del Fondón, Nalón y Trechosa. Hablaron Jesús Rodríguez, Víctor Colome, Benjamín Escobar y Avelino González, todos ellos combatieron a los socialistas y al Sindicato Minero recomendando a los huelguistas la persistencia en la lucha por considerar que si no desmayan lograrán la victoria.

Un rumor

Dícese por aquí que de comunar sin resolverse el conflicto del Fondón, la Empresa extenderá el paro a otros grupos importantes.

De prácticas de ingeniería

Los alumnos del último año de la Escuela de Ingenieros de Minas, de Madrid, con los profesores D. Antonio Montenegro, y don Pablo Fábrega, estuvieron hoy sábado en esta villa, en viaje de prácticas.

Recorrieron las minas de esta zona.

Entre los estudiantes, venía un hijo de los marqueses de Urquijo otro de los señores de Felgueroso y otro del marqués de Domeño.

Todos ellos fueron saludados por los ingenieros de Langreo, señores Peña Arquez, Rivas, Zapatero, Ireta y Rodríguez, que los acompañaron en las visitas que hicieron.

SE VENDE

la casa conocida por de Juanita de la Refuerta, sita en sitio céntrico de la villa de Cangas de Tineo, así como las viñas que a la misma pertenecían. Para informes entenderse con el banquero de dicha villa, D. José Alvarez Menéndez.

Casa Valbuena

CABORANA (ALLER)

Se necesita un buen Cortador para ponerse al frente del Taller Sastre de esta casa. El que desee ocupar este puesto puede pasar por esta casa donde se estipularán las condiciones.

3.500 pesetas auto-piano. 1.400 piano. El mayor surtido desde estos precios en adelante solo se pueden adquirir en la CASA BLANCO, Oviedo. Esta casa compra a los mejores precios que vende, si ha alguna casa que lo pueda servir la misma calidad.

Colegio de San Luis de Pravia

De 2ª enseñanza y Escuela de Comercio

Acreditadísimo por la fama de sus profesores y gran economía. Solo cobra por enseñanza y por pilaje de los alumnos internos ochocientas diez pesetas.

Hay disponibles DOS millones de pesetas para hipotecas y compra de casas.

Dirigir ofertas al apartado Correos, núm. 9.

OVETENSES

Cuando vayais a Gijón visitad el acreditado Restaurant

“MERCEDES” que a diario ofrece la clásica Fabada, Paella y gran variedad de platos todos caseros.—Espléndidas habitaciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 725

"LA VOZ DE ASTURIAS" A TRUBIA

TRUBIA EN FIESTAS

El programa.—Los primeros festejos.—La lluvia los deslució un poco

Las clásicas fiestas organizadas por la Fábrica nacional en honor y regocijo de los habitantes del simpático pueblo trubieco, dieron comienzo hoy, con la animación de siempre, acaso más animados que otros años, pues en su programa figuran espectáculos nuevos, de atrayente motivo para los visitantes.

En estos días de alegría para Trubia, la pequeña población, surge de su característico silencio, y lanza por todas partes la música de su excelente banda y un verdadero tumulto de gaitas y organillos que dan la sensación de un derroche de buen humor.

Los festejos celebrados en la tarde de ayer comenzaron con gran entusiasmo, pero el numeroso público que llenaba el campo de Quintana donde tienen lugar tan celebrados festejos se vio sorprendido por una llovizna que de pronto empezó a dispersar la gente, con peñinaz insistencia.

No obstante, se dió fin a los números anunciados en el programa, los cuales eran, además de las audiciones musicales de la banda que recorrió las calles tocando airoso pasodobles un concurso de bolos en primer lugar; en segundo lugar otro concurso de tiro a la llave, y a continuación dos carreras. Una de burros y otra de cintas.

El concurso de bolos

El típico juego de bolos, tan del agrado de las gentes de estos alrededores dió principio a las cinco de la tarde, y concurrieron al concurso cerca de cien jugadores.

Hubo jugadas notables, a juicio de los inteligentes, sintiendo no recordar el nombre de los vencedores.

El concurso de tiro a la llave

Entre los aficionados a este deporte tan divertido, reinaba gran interés por presenciar tan original concurso.

Dió comienzo el festejo poco después de terminado el de los bolos y después de empeñada lucha por alcanzar el premio consistente en un buen número de pesetas, resultaron vencedores los siguientes concursantes, a quienes felicitamos por la excelente puntería que demostraron tener en el juego, de lanzar el pequeño disco.

Manuel Argüelles, primer premio; Nicolás Alvarez, segundo, y Manuel San Martín, tercero.

El divertido número de los burros

Fue el regocijo de las gentes. Estas, desafiando la llovizna tenaz que se empeñaba en deslucir las fiestas, se lanzaron a presenciar el divertido espectáculo.

Como se esperaba, el público rió a mandíbula batiente, pues aunque es con frecuencia repetido el juego es de tan alegre condición que siempre resulta agradable.

Los que lograron alcanzar el laurel de la victoria en este concurso han demostrado ser unos maravillosos atletas, porque una de las cosas más difíciles del mundo es convencer a un burro de la utilidad de llegar pronto a una meta.

La carrera de cintas

Muy vistosa y muy concurrida resultó también la carrera de cintas preciosas primorosamente bordadas por hermosas señoritas de la localidad.

Resultaron vencedores los siguientes corredores:

Luis del Río, Oscar Coullas, Arsenio González, Odón Pérez, Antonio Mazuelo, Julio González y Armando Otero.

Las cintas fueron bordadas por las señoritas que a continuación expresamos:

Carmina Fernández, Conchita Zuazua, María A. Rodríguez, Felisa Eguen, Celia y María Fernández, Pacita Eguía, Casimira Fernández González, Cirila Zuazua, Lurdes San Martín, Victoria Artamendi, Rosario San Martín, Casimira Bercesuelo, Mari-chu Monasterio y Amalia Benede.

Para remate de los festejos de hoy, se celebró una espléndida verbena de farolillos venecianos, amenizada por la banda de música, que ejecutó airoso bailables.

Durante la fiesta se lanzaron al espacio ininidad de cohetes, con lo que no estamos muy conformes, pues resultan peligrosos con la cantidad de pólvora que deben contener, a juzgar por el estampido.

Se nota una extraordinaria animación y la presencia de muchos forasteros, a pesar de que la nube no está tan apacible como es de desear en estos momentos de alegría general.

Ya muy avanzada la noche, se terminó la velada, que resultó en extremo lucida, retirándose a descansar las gentes un tanto rendidas de divertirse, especialmente los jóvenes, que bailaron hasta el final, cada vez con más entusiasmo.

Algunos grupos se estacionaron

en lugares recogidos, continuando la fiesta unas horas más al son de guitarras y coros improvisados, afición en extremo simpática del coro, que educa el gusto de las gentes, predisponiéndolas a la afición por la música.

El primer día de festejos dejó satisfechos a los visitantes y alegres a los simpáticos trubiecos.

Trubia centro de belleza y alegría

Trubia arde en fiestas, diremos empleando las manoseadas frases de los reporteros vulgares. Trubia rebosa de alegría, refocilándose ante la perspectiva de tres días de holganza bulliciosa, en que, con motivo de su renombrada romería, desfilan por sus calles miles de comprovincianos de todas las clases sociales, de todas las edades y de todos los gustos, dando una nota aguda de rebosante buen humor.

Trubia, en fiestas, tiene el sello de distinción de las verbenas aristocráticas, de los festivales madrileños o donostiarras, con asistencia de la realeza.

En este pueblo, alegre, culto, afectuoso, se reúnen en estos días las más fantásticas bellezas, los más alardeantes lujos.

A pié, en autos, en trenes, en coches, llegan millares de personas ávidas de expansión, de ruidos, de bellezas bucólicas. Y, todas juntas, en lento caminar por los andenes del paseo, en salpicados grupos por los montículos, alejados del bullicio, o en asixiantes pelotones de bailarinas, componen el más bello cuadro de color, poesía y sabor asturiano, que puede imaginar el más fantástico de los artistas.

Y no resurge Trubia solamente en estos días; sino que tiene demostraciones de optimismo, cual la de la verbena de San Juan, en que los trubiecos dieron el primer paso hacia el engrandecimiento veraniego de Trubia.

El forastero, deseoso de honestas y discretas diversiones, encuentra, en los habitantes de aquí, las más lícitas, las más cariñosas atenciones.

La cultura, callada y laboriosa, de esta juventud que estudia, se desparrama por España, llevando el nombre de Trubia como símbolo de una nueva reconquista: la del trabajo por el estudio.

Pero esta juventud que ha sabido elevar su condición nativa, creándose una cultura profesional vastísima y aureolar su figura de un dandysmo, de una bien llevada elegancia, (espíritus distinguidos; imaginaciones asimiladoras; observación aguda) no igualada por ningún obrero de España, derrocha sentimiento y buen gusto en sus canciones regionales, o en los trozos musicales de conjunto a varias voces, que demuestran que las incomparables bellezas de Asturias—bellezas dulces, suavísimas, sin estridencias—ha dejado en el alma de sus hijos la sutil melancolía de sus valles angostos y callados; de sus prados húmedos y olorosos; de sus ríos murmurantes y ondulosos....

Las mujeres de Trubia componen el ramillete más hermoso y políromo que pudo extraerse de un jardín de ensueño. Figulinas ingravidas; muñequitas lujosas, cuidadosas de su aseo, con detalles coquetones de damisela parisina; pimpantes, saltarinas, bulliciosas, locuelas de ojos chispeantes y bocas de martirios. Pasionarias de arcos violáceos, sirenas de bustos temblantes; huries de brazos de sierpe que mi imaginación piensa que asfixian enlazados al cuello en danza infernal....

LUIS LAJARA.

La «Casa Castilla»

Hace unos días se trasladó a uno de los mejores locales de Trubia, donde tiene un hermoso jardín, con magníficos comedores.

En este establecimiento se sirven meriendas de todas clases, con menús variados, y dispone de un gran local destinado al juego de la llave, tan en moda actualmente.

Visítelo el forastero que quiera pararlo bien.

Trubia y sus benefactores

Ningún día más apropiado para hablar de los benefactores de Trubia, que estos en que celebran sus fiestas.

Trubia, por su carácter militar, vive siempre a expensas del presupuesto de Guerra.

El momento de confeccionar los presupuestos del Estado, es el momento más interesante para los trabajadores de esta fábrica. ¿Aumentarán la consignación? ¿La disminuirán? Estas dos preguntas se hacen constantemente los obreros mientras dura la discusión de los presupuestos. Es natural, en ellos están la incógnita de su vida económica.

Estas consignaciones suelen ir precedidas de un informe del coronel-director del establecimiento. La figura del director es siempre un símbolo de esperanza para la vida de los trabajadores.

Ellos son el alma de este pueblo. Cuanto en Trubia existe, a ellos se debe. Hombres hubo como el hoy general Hernando, que ha hecho de este pueblo una población modelo entre los de su categoría de población fabril.

Esos amplios comedores que se construyeron en la calle del Río; el hermoso Casino, con sus salas de recreo, biblioteca y teatro; la hermosa fachada de la fábrica con lujosas dependencias y los suntuosos hoteles que se levantan en Molina, todo es obra de aquél benefactor, que con unción sagrada recuerdan todos los obreros. La construcción de pisos en todas las casas del pueblo, dotándolas de agua y demás servicios propios de cualquier moderno edificio, también merece apuntarse como nota de simpatía en la labor de higienización llevada a cabo.

Si el ascenso no le hubiera sorprendido, hubiese terminado la obra, construyendo un servicio de urinarios públicos y acometiendo la empresa de dotar de agua potable las fuentes del pueblo.

Como vemos los buenos deseos del actual director y suponemos que habrá de continuar esta gran obra.

En una reciente visita que el alcalde y algunos concejales le hicieron prometió la instalación de dos urinarios en la plaza y trasladar la fuente de la misma a un punto donde las aguas no sufran el cambio rapidísimo de temperatura que hoy se observa, resultando imposible el poderla beber.

Hoy, por de pronto, ha realizado obras importantes como la reorganización del servicio de incendios.

Será un digno continuador del señor Hernando, y el pueblo lo habrá de contar entre sus benefactores.

O' DONELL.

Armando González

He aquí un hombre que admiramos por su carácter afable y por su extraordinaria actividad para el trabajo.

Este hombre excelente ha conseguido elevar a la fama, entre la multitud de vinos que invaden el mercado de la provincia, su famoso vino «Tierra de León».

Esta marca ya es tan popular, que se podría decir que donde no hay vino «Tierra de León», no existen catadores inteligentes.

No decimos más, porque ello solo se propaga y se acredita. Y probarlo una vez y tomarlo siempre, es todo uno.

El amigo Armando, además de su excelente vino, comercia con toda clase de licores y diversos artículos de Castilla, destacándose de entre la competencia de los mercados por la buena calidad de sus productos y la economía que ofrecen siempre frente a sus similares.

Dentro de muy poco tiempo ampliará sus negocios con un nuevo y amplio local de su propiedad, que le permitirá, si cabe, mayores ventajas en favor del público.

Fonda del Gobierno

El dueño de este acreditado establecimiento pone en conocimiento del público que durante los días de festejos servirá en la terraza del mismo al que guste de comer en ella.

El servicio es esmeradísimo, será una prueba más de los buenos deseos y el interés que su dueño puso siempre en atender a su numerosa clientela.

EN EL TEATRO

Mary Jark

El hermoso Teatro del Casino se vio ayer llenísimo.

Debutaba la notable bailarina internacional Mary Jark, y la curiosidad del público por conocer los magistrales bailes de esta artista, no se vio defraudada.

Los aplausos que escuchó Mary Jark fueron muchísimos, obligándola a repetir algunos de sus bailes.

Otro día, con más espacio del que hoy disponemos, hablaremos de esta buena artista.

D. Manuel Fernández Conde

El espíritu de infatigable trabajador de don Manuel, es algo que sorprende; es siempre atento con sus clientes; gracias a esta actividad y al buen trato que observa por igual con los señores y los humildes, se ha captado las simpatías de Trubia, consiguiendo un primer puesto en el comercio de la localidad.

Comercia en primer término, dedicándose a la venta al por mayor y menor de coloniales y cereales, alternando con numerosos artículos de ferretería y muebles.

Cuenta con una buena y numerosa clientela, antigua y segura, y sus conocimientos del comercio le permiten obtener en favor del comprador siempre alguna ventaja, sobre los precios corrientes. A esto, hay que añadir que, que si los precios son siempre económicos, la calidad de sus artículos siempre es buena.

Los saltos de agua de Quintana

Hemos visitado esta fábrica de aserrar y sus talleres de carpintería mecánica y hemos felicitado a su director, el señor Saavedra, de la admirable organización que se observa en los mismos.

Los molinos harineros de esta misma entidad, sitos en el mismo lugar, son también dignos de ser concurrenciosos.

Son algo excepcional en su clase.

Grandes Fiestas

en la Fábrica de Trubia los días 8 y 9 de Julio de 1923.

Domingo, 8.—De siete a ocho la banda de música, gaitas y organillos, se encargarán de despertar al vecindario, tocando alegres dianas.

A las diez de la mañana se celebrará una misa de campaña, en que a oración sagrada estará a cargo del canónigo de Covadonga D. Amaro Campano.

Una vez terminada la misa se organizará la procesión, que recorrerá la carrera acostumbada, cantándose un motete.

A las doce gran concurso de balones adornados en el barrio de Junigro.

Nota.—Para evitar al Jurado grandes quebraderos de cabeza, el número de caras bonitas que en los balones haya, se considerarán como ornato no como adorno.

A las cuatro, concurso de cantos y bailes regionales, por parejas, coro e individuales.

Todo el que sepa, quiera y pueda cantar debe inscribirse; los premios son de importancia y si lo logra, las fiestas le salen gratis, además de los aplausos consiguientes.

De nueve a once de la noche tendrá lugar una artística verbena en los jardines del Probadero, con asistencia de la banda de música.

En esta verbena habrá puestos de churrros, refrescos, mariscos, comestibles y bebestibles, así como también barcas, columpios para los aficionados al vaivén y emociones fuertes.

En este día los distintos salones de la localidad organizarán bailes en obsequio de los forasteros.

[Ya sabéis, movimiento coreográfico, terpsicoreo desde las nueve en adelante]

Lunes, 9.—A las diez y media empezará la fiesta infantil, en obsequio a los niños y niñas de las escuelas locales, que concurrirán con los señores profesores. Dirigidos por el maestro Aller, cantarán diversos coros y a continuación se repartirán juguetes a todos los niños que asistan y premios a los más aplicados de cada escuela.

Durante todo el día, se celebrará romería popular en los jardines del Probadero.

A las tres de la tarde, en Nalón, se celebrará una tirada de pichón para obreros, a continuación regatas de embarcaciones, a vela, remo y empujón, todo se admite; concurso de natación, en la parte del río en que el agua llegue un poco más arriba de las rodillas.

Gran «poule» para tiradores vecinos de Trubia.

Hay promesa formal de los pichones de dejarse matar; se advierte para tranquilidad de los tiradores.

A las diez de la noche, se organizará en los jardines del Probadero animada verbena, quemándose una notable colección de fuegos artificiales, como nunca aquí se vieron y elevándose numerosos globos más o menos grotescos.

En cuanto se termine esta verbena, se retirará el público a descansar, que buena falta tendrá si ha aprovechado bien todos los festejos que organizó

LA COMISION

NOTA.—Las empresas ferroviarias del Norte y Vasco Asturiano, organizarán un servicio de trenes extraordinarios, para facilitar la venida de forasteros.

Los grandes industriales de Trubia

D. JOSE FUENTE

Al reseñar los diversos aspectos de este laborioso pueblo, no podemos por menos de detenernos a pensar un momento en esta gran figura de la industria regional que se llama D. José Fuente.

Los datos que hemos podido recoger en nuestra investigación sobre el extenso campo industrial que domina la mano derecha del señor Fuente, son tan elocuentes como decisivos para formarse una idea clara de esta casa.

Solo en la explotación de las minas de Quirós y Mieres, propiedad de la casa de referencia, trabajan 530 obreros, en excelentes condiciones de trabajo, sin que por ningún concepto hayan padecido los intereses del trabajo.

La fábrica de loza de San Claudio es un alarde generoso e inteligente de este moderno industrial, que sabe el camino del éxito.

Su fábrica de loza ha llamado a sus talleres a excelentes artistas e inteligentes obreros, y hoy salen de esta fábrica trabajos artísticos, de positivo mérito.

Recordamos algunos nombres de los que componen la plantilla de labor, pero no hemos de referirlos por no herir su modestia.

Sin embargo pecaríamos de injustos y faltos de observación si no tuviéramos para su Director-gerente Sr. Ladreda, nuestra sincera admiración.

Y para seguir contando detalles de la extensión industrial de la casa Fuente, diremos que su fábrica de limas, es hoy por hoy una de las mejor montadas y en Asturias la única a nuestro juicio. En esta fábrica trabajan 40 obreros.

Hay más: en Trubia la mano laboriosa del Sr. Fuente se deja sentir por todas partes.

En su fábrica de aserrar trabajan 70 obreros, y en esta fábrica nunca falta trabajo, nunca falta el jornal del operario.

Y sin que pretendamos levantar más arriba de su verdadera altura la figura del Sr. Fuente, añadiremos, que para la explotación de su flota, posee dicho señor sucursales en Gijón, San Juan de Nieva y San Esteban de Pravia.

En Trubia, pues, existe alguien que vela por la buena marcha de su industria y del bienestar de su pueblo.

Automóviles de Celso G. Conde

Cuando usted necesite alquilar un coche que le haga un buen servicio, rápido y seguro, diríjase a Celso G. Conde, quien dispone siempre de excelentes coches rápidos, para dentro y fuera de la provincia.

Restaurant del Vasco

Este acreditado «restaurant», donde se hospeda todo forastero que llega a Trubia, con deseos de encontrar comodidad y buen trato, cada día se ve más favorecido por el público, que siempre encuentra lo que desea tomar.

Dispone esta casa de un hermoso comedor, siempre preparado para recibir al forastero, siempre en disposición de ser servido el visitante más exigente.

Las magníficas habitaciones de esta casa, todo el mundo sabe que es algo que no se olvida fácilmente cuando se han ocupado una vez. Tales son las condiciones de higiene que se observan en ellas. Ventilación, frescura, limpieza sin mácula, en fin, que recomendamos al forastero no se olvide de parar en tan acreditado restaurant cuando visite Trubia.

LA ESMERALDA

: Artículos : para regalos

Cimadevilla, 8 -- Teléf. 6-76

OPOSICIONES A ESCUELAS

-- Academia preparatoria

Colegio San Luis Sta. Susana, 6 OVIEDO

LA SEÑORA Doña Filomena del Camino Rodríguez Díaz

TERCIARIA DE SANTO DOMINGO falleció repentinamente en esta ciudad a la 0,30 de hoy 8 de Julio de 1923

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES R. I. P.

Su director espiritual, M. I. Sr. Penitenciario de esta Santa Iglesia Catedral; su desconsolado esposo don Faustino Díaz Suárez; hijos doña Natividad, don Isaac, don Manuel, doña Amalia, doña Aurora, don Luis y don José María, hermanos don José María y doña Joaquina; hermanos políticos, sobrinos y demás familia

Ruegan encarecidamente a sus amigos la encomiendan a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana lunes, a las once, en la Iglesia parroquial de San Isidoro, y acto continuo a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Quintana, 18, al cementerio del Salvador, por cuyos actos de piedad les quedarán agradecidos.

No se reparten esquelas

Todas las misas que se celebren hoy y mañana en la referida Iglesia de San Isidoro, serán aplicadas en sufragio de su alma.

El Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, concede indulgencias en la forma acostumbrada.

DR. ALBERTO GONZALEZ

Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12.

Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo. Tel: 199

Jaime Vilieid

ODONTÓLOGO

OVIEDO URÍA, 32, 2.º

Aurelio M. Romero

MÉDICO DENTISTA

PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2 OVIEDO

Se admiten anuncios Profesionales a precios reducidos. Pídase presupuesto mensual a esta Administración.

Clínica Dermatológica DOCTOR MORÁN

Enfermedades de la piel, venérea, sifilís y vías urinarias. ROSAL, 19 — OVIEDO — TEL. 5-27 Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6 Días festivos: Desde las 9 has las 11.

Durante los meses de Julio y Agosto, solo habrá consultas los martes, miércoles y domingos.

LEE USTED La Voz de Asturias

GACETILLAS

Un traslado

Se han recibido las órdenes trasladando a Málaga, para cubrir vacante, al oficial de primera clase de esta Intervención de Hacienda nuestro amigo D. José Fernández Rato.

Gran Café Español Restaurant
El lunes, día 9, debut de la Orquesta Laskarrat-Jazban.

Los martes, jueves y domingos, Concursos de Moda, a las seis de la tarde.

Todos los días Helados y Barquillos Rellenos.

Cheques al pago

Señalamientos para mañana lunes:
Doña Elena Sánchez Tamargo.
D. José Mier Suárez.

Administrador de Loterías número 2 de Oviedo.

Elevación de categoría

Han sido elevadas a la categoría de primera clase las Administraciones de Loterías de Pola de Laviana, Infiesto, Llanes, Ribadesella y Luarca.

Farmacias de turno

Don Emilio Alvarez. — Magdalena, 17.
D. Mauro A. Gendin. — Urfía, 16.

Multas

Una de cuatro pesetas, a un vecino de la calle de Argüelles, por depositar escombros en un solar de la cárcel vieja.

Otra de tres pesetas, al conductor del auto O. 977, por desobediencia.
Y otra de dos pesetas, al conductor de un carro de bueyes por lo mismo.

DEMOGRAFÍA

Nacimiento

Josefa Solís Suárez.

Defunciones

Luis Coto Martínez, 14 meses.
Baudillo Lobón Alonso, 18 ídem.
Enriqueta García López, 40 años.
Dolores Pérez Granda, 39 ídem.
Romualda Arroyo Beroy, 37 ídem.

Matrimonio

Agustín Saez Suárez, con Olivia Alvarez Vallés.

El acotecimiento de hoy

Mr. Cohen, el gran atleta conocido por «Rey de la fuerza», estuvo ayer a visitarnos, complaciéndonos en su conversación amena.

Nos habló del agrado con que ha acogido el proyecto de su presentación en Oviedo, por tener noticias de lo culto de este público a quien espera agradar grandemente.

Hoy ejecutará verdaderos alardes de su fuerza hercúlea.

Artista, tiene corazón noble y repite aquí el plausible acto realizado en cuantas poblaciones ha actuado; acordóse de los niños faltos del calor familiar, invitando a asistir a la función de esta tarde en la Plaza de Toros de Buenavista a los niños acogidos en el Hospicio provincial y a los del Asilo del Fresno. De obtener resultados pecuniarios satisfactorios se propone hacer también un donativo a los asilos.

Ello merece nuestras simpatías.

Pesas y medidas

El Sr. Gobernador ha dispuesto que la revisión anual de pesas y medidas se verifique en los Ayuntamientos y fechas siguientes:

Aller, días 17, 18 y 19 de Julio.
Proaza, el 6 de Agosto.
Quirós, los días 7 y 8 de ídem.
Santo Adriano, el día 11 de ídem.
Regueras, el día 13 de ídem.
Ribera de Arriba, el día 14 de ídem.
Morcin, el día 16 de ídem.
Riosa, el día 17 de ídem.
Llanera, el día 20 de ídem.
Sariego, el día 22 de ídem.
Noreña, el día 23 de ídem.

Subasta de obras

La Alcaldía de Muros del Nalón saca a subasta para el día 20 de Julio actual, a las once, las obras de construcción de un depósito de aguas y fuente en el término de la Fuente de San Roque, en San Estéban.

El tipo de subasta es de 3.320 pesetas, 28 centímetros.

Las proposiciones deben dirigirse por escrito a dicha Alcaldía y se admitirán hasta media hora antes de comenzar el acto de subasta.

Disposición Pontifica

El Ilmo. Sr. D. Hermógenes de la Campa, ha sido dispensado de residencia durante cinco años por la Santa Sede.

Está recibiendo el Sr. Campa, muchos plácemes por la distinción a que se hizo acreedor por los muchos años que presta servicios en la Catedral, concediéndosele por este motivo el descanso.

Cuenta con muchas simpatías en esta ciudad y en Asturias, donde es una institución, siendo el Canónigo por antonomasia, acudiendo siempre multitud de personas a oír sus sermones por su oratoria interesante y especial.

El Sr. Campa, es poseedor de varias condecoraciones, recientemente ha sido con la Cruz de Beneficencia.

A las muchas felicitaciones que recibe estos días el Sr. Campa, unimos las nuestras muy sinceras.

CONTINUANDO NUESTRAS INFORMACIONES

La visita a la Cárcel Modelo

Lo que vimos y lo que nos cuentan los reclusos

Al terminar el jueves la primera parte de esta información, recordarán los lectores que quedábamos a la puerta de la enfermería.

Entramos en ella. Es preferible que corramos un velo. Lo mismo puede ser aquello una enfermería que un albergue de hampones, donde lo más descuidado es lo más pintoresco. Nos consuela una idea del señor Director:

—Esto es susceptible de reforma. Aquí se puede instalar magníficamente un cuarto de baño, y esta cocina, arreglada por mí recientemente, también puede ser transformada revisiéndola de azulejos e introduciendo otras modificaciones que son necesarias.

Ya estamos ante el hombre trágico. Trágico es, no solo por su obra sangüinaria, sino por su tipo irregular, disforme. Dijéramos que nos halláramos ante el Cuasimodo de Víctor Hugo. Y para mayor analogía con este personaje sus compañeros de reclusión le llaman «El Jorobado».

—¿Te llamas?
—José Fernández.
—¿Eres de Cangas de Tineo?
—Sí, señor. Del pueblo de Sorribes.

—¿Vivías allí con tu familia?
Ante esta pregunta su rostro adquiere caracteres de aflicción y a sus ojos acuden las lágrimas.

—¿Cómo vas a llorar?—le dicen unos reclusos que nos rodean.—Si lloras te zambullimos en el pilón. ¡Animo! ¡Serenidad!

«El Jorobado» se repone. Nosotros cambiamos la conversación.

—¿Qué te tratan bien estos amigos?
—Sí, señor.

—¿Te gusta la comida que te sirven?
—Sí, señor.

—No se s embustero—interrumpen sus camaradas.—Dile que te niegas a comer y que tenemos que cuidarte como a un *sietemestino*.

—Se niega a comer—nos dicen todos.

Nosotros, ante aquella figura, no sabemos si de hombre o de fenómeno teratológico, no podemos por menos de pensar:

¿Pero este hombre puede ser casado? ¿Qué razón habrá existido para justificar la celebración del acto nupcial? ¿Le aquí un enigma? ¿Dónde está el principio de la responsabilidad criminal?

—¡Realizó tres muertes!—nos dijeron.—Mató a su madre, a dos hijos y hubiese matado a su mujer si no tuve.

Se explican las causas de esta horrible tragedia en una provocación de la gente del pueblo que le hablaba de una infidelidad conyugal. Oímos hablar de lo inverosímil y afirmamos que de ser cierto, lo inverosímil no existe.

En el patio de la enfermería hay una algarza que nos saca de la abstracción en que habíamos caído.

Sin echarle de menos, los presos nos habían llevado el jorobado al patio descubierto, y aquel, puesto de rodillas, besaba el suelo y llevaba las manos al cielo en ademán de adoración.

Todos festejan el reverente humorismo del nuevo recluso.

Sacamos la convicción de que aquel terrible paricida es un degenerado completo.

Según nos advierte el Director, está sometido a observación y nuestro inteligente alienista, D. Sixto Armán, comparte también la opinión que acabamos de escuchar.

En el vestíbulo

Ya en el vestíbulo de la Cárcel, nos despedimos del Sr. Director, agradeciéndole la deferencia con nosotros tenida, facilitándonos todos los medios posibles dentro de sus facultades como Director, para que nuestra información fuese completa.

Por nuestra cuenta

Caminamos hacia la ciudad. Vamos pensando en lo que vimos y oímos. Debemos a nuestros lectores una impresión sobre esta visita. A fuer de sinceros tenemos que decir que ella no pudo ser más dolorosa.

Habíamos oído hablar de Cárcel Modelo y creíamos que el nombre respondía a una labor de nuevo sistema celular.

Tenemos que decir, que la Cárcel que acabamos de visitar es modelo de todo lo menos imaginable: modelo de suciedad, modelo de abandono, modelo de miseria, modelo de inconsistencia, modelo de insalubridad, modelo de inseguridad.

No hay más que una cosa digna de mencionar como nota saliente de todo esto: la abnegación de los empleados, en general, de esta Cárcel.

Habíamos oído decir que se la denomina entre los funcionarios de prisiones, «El Tercio penitenciario» y no les falta razón.

Por eso, al conocer la noticia del traslado del Sr. Llenín, celoso administrador que fué hasta ahora de esta Cárcel, no podemos por menos de felicitarle, aunque en nuestro fuero interno sentimos la ausencia del amigo.

No hay en esta Cárcel, ni mantas, ni camastros, ni siquiera servicios de cocina.

Decíamos que los presos viven de milagro y que en ellos la naturaleza ha puesto el vigor necesario para resistir las crueldades de una sociedad que hace poco por redimirlos de la desgracia y apartarlos del peligro.

Si inconscientemente de la delincuencia entra, profesional de la delincuencia sale.

¿Quién le desvía de la perversión? Allí no hay talleres que le faciliten la práctica de un oficio; allí no hay Colegio que le refresque la inteligencia, conservándoles lo aprendido; allí no hay elementos de sana solvencia moral. Todo es corrupción. La pornografía prende en ellos con más fecundidad que en los propios antros del prostíbulo.

Los buenos propósitos de algunas damas que allí acuden con fines de misericordia y caridad, se estrellan contra el troquel de la incultura, impidiendo que fructifique aquella labor plausible de piedad.

Entramos en la vía amplia de la Capital, en la calle de Urfía, confundiéndonos con el bullicio del paseo.

Somos uno más a olvidar los dolores ajenos.

SUCESOS LOCALES

A palo limpio

Ramona González García, de 75 años de edad, que vive en el pueblo de Villamiana, discutió acaloradamente con su vecina Manuela Prado.

De las palabras pasaron a los hechos y Manuela, dando gusto al genio la emprendió a palos con Ramona, causándole unas cuantas contusiones en diferentes partes del cuerpo, de las que fué asistida en la Casa de Socorro.

Accidente del trabajo

Encontrándose trabajando en una obra el vecino de Naranco Faustino Cabal Valdés, de 26 años, tuvo la desgracia de que se le cayera un tablón sobre un pie, causándole una herida leve.

Otra golpeada

También fué asistida en el benéfico establecimiento Laureana Rodríguez, de 45 años, vecina de la calle de Leopoldo Alas, que presentaba una herida contusa en el frontal, calificada de leve.

Dos conatos de incendio

Registráronse dos en el día de ayer.

Uno por la tarde en la calle de la Magdalena, y otro en las primeras horas de la noche en la calle de Argüelles.

Tanto uno como otro no pasaron de *escocenciopios* y fueron debidos a la poca limpieza de las chimeneas de las respectivas casas.

Lo cual no fué obstáculo para que el cuerpo de bomberos tuviera que salir a la calle a dar una *carrerina*.

REPRESENTANTE GENERAL

Lo desea para toda Asturias, la firma Gamboa Ramirez y Compañía, del Puerto Santa María (Cádiz) para la venta de sus vinos y Coñacs.

DE LA DIPUTACIÓN

A informe

El ilustrísimo señor gobernador civil envió a informe de la Comisión provincial los siguientes asuntos:

Instancia de don Domingo y don Manuel Menéndez que recurren contra el proceder del alcalde de Degaña, que ha obrado contra ellos ante denuncia formulada por el vigilante de arbitrios provinciales en la que afirma que habían introducido fraudulentamente géneros gravados por el adeudo de dichos arbitrios.

Expediente y proyecto presentados por don Rodrigo Urfía, solicitando se le autorice para aprovechar 6.200 litros de agua por segundo, derivados del río Ibia, en el concejo del mismo nombre, destinados a la producción de energía eléctrica.

Idem idem presentado por don Severino Cimadevilla Saavedra, que desea derivar 5.000 litros de agua por segundo, derivados del río Narcea, en términos de Pravia, con destino a la producción de energía eléctrica.

También remitió a informe expediente y proyecto referentes a la concesión solicitada por la Sociedad Popular Ovetense para establecer una línea de conducción de energía eléctrica de alta y baja tensión entre los kilómetros 3.163 y 6.160, en la carretera de Lugones a Avilés, para dar alumbrado y fuerza motriz al pueblo de Posada (Llanera).

Título profesional

El Sr. Director del Hospicio manifiesta a la Comisión provincial que la acogida en aquel Establecimiento benéfico D.ª Concepción Rodríguez Fresno ha terminado con gran aprovechamiento la carrera de maestra, solicitando que según costumbre se le provea del título profesional correspondiente a fin de que pueda ejercer la profesión.

Nueve enfermera

A propuesta del diputado Visitador de los Establecimientos de Beneficencia, el Sr. Director del Hospital provincial ha nombrado para cubrir una vacante de enfermera ocurrida en aquel Establecimiento, con el carácter de interina a Argentina Alvarez Pérez, quien disfrutará el haber anual de 1.562,50 pesetas.

Precios medios

El alcalde de Oviedo dió conocimiento a la Comisión provincial, a los efectos oportunos, de los precios medios que rigieron en el mercado durante el mes último, respecto a algunos artículos de consumo que deben ser liquidados.

Una subasta

Mañana, lunes, a las doce, se celebrará en la Diputación la subasta de las obras de construcción de un trozo de la carretera provincial de Pares a Suarías.

Acuerdos trasladados

Ayer se dió traslado al señor gobernador de casi todos los informes y acuerdos adoptados por la Comisión provincial en las sesiones que celebró la semana última.

Un Obispo dominico

Ha sido nombrado Vicario Apostólico de las Misiones del Perú, el R. P. Sabas Sarasola, Superior de los Dominicos de Pamplona, quien en breve recibirá la consagración episcopal.

El P. Sarasola nació en Arizleta del Valle de Yerrí (Navarra), en el año 1881.

Empezó sus estudios en el Seminario Conciliar de Pamplona, pero cuando iba terminando los estudios de Filosofía ingresó en la Orden Dominicana.

Hizo sus estudios en los Colegios del Padrón, Corias y Salamanca, hasta el año 1906 que fué ordenado de sacerdote.

Es Doctor en Filosofía y Teología, y muy versado en las Letras Humanas, y en Ciencias, de las que fué profesor varios años en el Colegio que tuvo en esta ciudad la Orden de los Predicadores, suprimido al instalarse el año último en Santo Domingo el Seminario Conciliar. Por tal motivo tiene el P. Sarasola muchos discípulos en Asturias, donde cuenta grandes simpatías, particularmente en esta ciudad.

El nuevo Vicario Apostólico fué Rector del Convento de Valladolid, del de Corias, en esta provincia, y actualmente es Superior de Pamplona.

Enviamos a tan bondadoso y docto religioso nuestra más cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a la benemérita Orden Dominicana, que tantos santos y sabios dió a la Iglesia, algunos hijos ilustres de esta *tierrina*, fecunda en hombres eminentes.

ECOS DEL MAGISTERIO

Sección Administrativa

La Sección Administrativa de Jaen remite varios documentos, para su entrega a D. Agustín Crespo, maestro de la escuela de Nogueirón, los que se serán enviados por conducto de la Alcaldía de Grandas de Salime.

La Alcaldía de Infiesto participa que con fecha 1.º del actual ha tomado posesión del cargo de maestra de sección de la escuela graduada de aquella villa D.ª Florentina Escudero García.

La Alcaldía de Ponga en vista de que dentro del plazo legal no se ha posesionado de la escuela de Cazo la maestra nombrada, solicita, en beneficio de la enseñanza se proceda a nuevo nombramiento.

La Sección Administrativa de Madrid remite credencial y nombramiento a virtud de permuta, para la escuela de Hoyo de Manzanares, en aquella provincia, del maestro que sirve la de Cividello (Parres) D. Saturnino Morcillo Díaz.

A la señora Directora de la Normal se traslada el decreto marginal de la Dirección General referente a dispensa de edad para oposiciones a escuelas solicitada por D.ª Ángela Muñiz González, a la que se la dice que se atenga a los preceptos vigentes y a los que se dicten.

A la Dirección General se la informa de que anulada la propuesta de traslado a otra escuela del maestro de Valdemora, se elimina esta escuela de la relación de vacantes.

Al Alcalde de Grandas de Salime se remite oficio de la Sección Administrativa de Jaen para entregar a D. Agustín Crespo, maestro de Nogueirón.

Al id. de Cangas de Tineo se remite credencial de maestro propietario de la escuela de Carballedo, a favor de don José Pérez Jiménez, nombrado por permuta.

Al idem de Ponga se remite credencial del maestro propietario de Taranes a favor de don Ceferino Melón García, en virtud de permuta.

A la Junta de derechos pasivos del Magisterio se cursa el expediente de viudedad, de doña Justa García Alvarez, como viuda de don José Fernández Bayón.

De la Inspección

La maestra de Lindes (Quirós) doña María Alvarez, comunica haberse hecho las reformas ordenadas por la Inspección en su casa-habitación.

Han tomado posesión de la escuela de Viavelez (El Franco) D. José María Fuentes y de una sección de la graduada de niñas de Infiesto doña Florentina E. García.

El maestro de Ardesaldo (Salas), pide se procure un local-escuela en condiciones y se le proporcione casa-habitación.

Se envían a la Superioridad actas de creación de las escuelas de niños del Condado y Tolvía y de niñas de Tiraña, Villoria y Entrialgo, concejo de Laviana.

A los maestros de la quinta zona se les encarga cumplimentar lo dispuesto en R. O. de 1.º de Junio sobre estadística escolar.

Al Alcalde de Cangas de Tineo se le ruega evite la persecución de que es objeto por parte de algunos vecinos, el maestro de Llamas de Mon.

SECCION DEPORTIVA

En Oviedo

Racing de Sama-Club Deportivo

Hoy, a las seis de la tarde, lucharán en Teatinos los primeros equipos de estos dos Clubs.

Dada la justa fama de que ambos contendientes gozan, es de esperar que el partido responderá al interés con que la afición espera llegue el momento de acudir al campo.

Ahora los equipos tienen la palabra.

A las tres de la tarde, en el mismo campo, los infantiles del Club Deportivo y el de San Lázaro.

En Avilés

Los dos «Stadiums»

Hoy, domingo, tendrá lugar en el campo Las Arobias un interesante partido de balompié entre los equipos «Real Stadium Ovetense» y «Stadium Club Avilesino».

Dada la valía del *team* vetustano, siempre puesta a prueba, no dudamos se verá el campo Las Arobias abarrotado de público.

El partido dará comienzo a las cuatro.

En Pravia

Reorganización del Sporting

Por fin el hermoso campo de Gomanil será de nuevo teatro de reñidas luchas futbolísticas.

El propietario del field—Sporting Pravianos—se entrena estos días concienzudamente, para lanzarse brioso a la palestra, en busca de nuevos triunfos que añadir a los numerosos alcanzados en su historial deportivo.

Su línea de ataque, cuyas rápidas arrancadas le hacían temible, continuará integrada por los mismos equipiers del pasado, que más entrenados en conjunto ahora practicarán un bonito y positivo juego de combinación.

La composición de la línea media aún no está indicada, pero a juzgar por los nombres de jugadores que para cubrir sus puestos se barajan, será formidable.

En la defensa, un par de zagueros—veteranos ya—nos demostrarán, una vez más, el completo dominio que poseen del balón. Y en la puerta, defendida antes tan superiormente por el inolvidable «Topage», debutará un sustituto que por lo menos promete quedar a la altura de su antecesor.

Este equipo, que el pasado año nos proporcionó horas agradables

con sus buenas actuaciones, hará que el nombre deportivo de Pravia quede a buena altura en la presente temporada.

Han sido invitadas ya por equipos de diferentes e importantes pueblos de la provincia para contender con ellos en sus respectivos campos.

Ahora sólo falta que la afición pravianos, que en otras ocasiones ha sabido hacerlo, preste en ésta su eficaz ayuda, moral y material, a los organizadores del equipo, coadyuvando a su sostén y engrandecimiento.

Para hoy domingo se anuncia un interesante partido con un equipo avilesino.

Teminemos, pues, por hoy, recordando la conocida frase de «Vale más tarde que nunca.»

Franval.

D. Juan Montes

El próximo martes hace un año que pagó su tributo a la muerte este querido amigo, comerciante ovetense que se había destacado vigorosamente por sus excepcionales condiciones.

Las personas que se honraron con su amistad recordarán con dolor íntimo, sincero, el instante aquel en que llegó a su conocimiento la noticia de su muerte. Fué un golpe brusco, inesperado. Porque D. Juan había hecho su vida ordinaria, dedicada al trabajo, en el que desplegara actividad incansable, mereciendo, a cambio, una justa y sólida reputación.

La nobleza de su carácter, su bondad ingénita, le habían conquistado estimaciones muy cordiales y valiosas.

Nosotros, que tuvimos para el señor Montes afectos y admiraciones por lo ejemplarísimo de su vida, queremos que llega hasta su viuda e hijos, distinguidos amigos nuestros, el testimonio del pesar que su pérdida nos produjo.

LA ESMERALDA

Relojería Joyería

A. Fernández y Compañía
AVILÉS.
Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones
Fabricantes de Briquetas y Ovlodes

¡BUENOS DIAS! ES
"LA CIBELES" LA MEJOR MARCA
EN ULTRAMARINOS DE LA PROVINCIA PIDASE
DE CHOCOLATE
DESPACHO EN OVIEDO: SAN FRANCISCO, 9.-TELÉFONO 3-68

Anis de La Praviana

PRUEBELO Y SERÁ SU MEJOR PROPAGANDISTA
CASTAÑO HERMANOS (ARRIONDAS)



**C. Sub-Atlantique
Y
Chargeurs Reunis**

VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 20.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

30 de Julio	«LUTETIA»
27 de Agosto	«MASSILLA»
24 de Septiembre	«LUTELIA»
22 de Octubre	«MASSILLA»
19 de Noviembre	«LUTELIA»
17 de Diciembre	«MASSILLA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase.

Camarotes de lujo de varias clases hasta 15.000 pesetas, de primera, 1.960 pesetas, de segunda 1.060, de segunda intermedia 713 pesetas.

Precio del billete de tercera clase 392,50.

Para Lisboa, Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores rápidos a doble hélice

7 de Agosto	«EUBEE»
4 de Septiembre	«GROIX»

Admitiendo pasajeros de 1.ª, 3.ª preferencia en camarotes, 3.ª en camarotes y 3.ª corriente.

PRECIOS

3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 515,30.

3.ª en camarotes, comedores y salón de conversación, Ptas. 410,30.

3.ª corriente, Ptas. 380,30.

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.

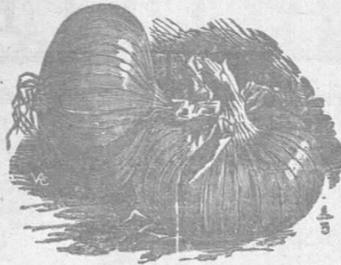
No se admite ninguna solicitud de plazas sin previo depósito de 50 pesetas. Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con CINCO días de anticipación a la fecha fijada para la salida, después de concedida plaza.

Para informes dirigirse a los Agentes generales en España.

ANTONIO CONDE, HIJOS Calle de Luis Taboada, 4 Apartado, 14. — VIGO

En Oviedo nuestro representante para camarotes de gran lujo y 1.ª, 2.ª, 3.ª preferencia

Guillermo Rivas, Calle Arguëlles, núm. 5



Semillas "seleccionadas de 1.ª fuerza germinativa" al por mayor y menor

José Fernández Tamargo Rúa, 16 Oviedo

La primera casa en Asturias para la venta de toda clase de semillas frescas y de calidad superior, importadas directamente de los mejores puntos del extranjero

HORTALIZAS.—Repollitos, bacalán (penca) Holanda, quintal. Schkeinfurt, corazón de buey. Lombarda blanca, amarilla y morada grande de París, etc.

COLIFLORES.—Para el Otoño y Navidad y la Cuaresma, clases las más superiores de pella voluminosa muy blanca. Esta casa posee la práctica de las clases de coliflores que mejor resultan en la Región del Norte, las cuales se producen lo mismo en terreno seco que de regadío.

Lechugas blancas rizadas de repollo grande y moradas de invierno, cebolla apajada, amarillas y colorada grande de conservar, escarola, espinaca, zanahorias, nabos finos de mesa, perejil, pimientos, tomates, habas de mayo, alubias para comer en seco y verde, rabanitos, remolacha fina de mesa, melones, pepinos, sandías, calabazas, guisantes enanos y de enrame, tirabeques, Fréjoles de manteca de bro enanos y altos, col de Milán de repollo grande (borrachón), col de Bruselas, y la tan estimada berza de asa de cántaro amarilla. Alcachofas, apios, puerros, cardos, fresas y berengenas.

FORRAJERAS.—Alfalfa de Provenza la mejor clase, avena real, cebada, remolacha gigante amarilla y roja, trébol rojo violeta inglés para terrenos que se dejan a prado (planta perenne) y encarnado anual para sembrar entre maíz, Ray Gras inglés y de Italia, nabos gigantes tempranos y tardíos, importados de Rusia; mijo, panizo, cañamones, alpiste, etc., etc.

ARBOLES.—Semilla de toda clase, especialidad en Eucalyptus y pino marítimo Des Landes para maderas.

FLORES.—Infinidad de clases en paquetitos de a 0,50 pesetas. De Octubre a Abril cebollitas, raíces y tubérculos, de flores de Holanda. Esta casa remite semillas por correo certificadas, cincuenta céntimos de cada clase, remitiendo el importe anticipado, siendo los gastos de envío a cargo del comprador.

Otros artículos, Mastic Lhomme Lefort para injertar. Rafia para fides y labores. Pasta Tanglefoot americana, infalible para evitar la subida de las hormigas y otros insectos a los árboles frutales.

Manual Práctico de Horticultura (Segunda edición muy aumentada)

Escrito expresamente para el cultivo de las hortalizas en el Norte de España, por JOSÉ FERNÁNDEZ TAMARGO. Precio en rústica, 2,50 pesetas. Por correo certificado, dentro de España, pago adelantado, 2,90.

Verdadero consultor, con el cual, un niño sabiendo leer en molde, sabrá practicar estos trabajos como el mejor hortelano.

Para que nada falte, en cinco idiomas lleva los nombres de las hortalizas que mejor resultan, y 102 dibujos primorosos de las mismas, de formas de semillero y herramientas.

Este Manual ha sido recibido con agrado por S. M. el Rey (que Dios guarde)

según Real documento de fecha 3 de Diciembre de 1915, que el autor guarda con mucha estimación. Pedidos al autor, Rúa, 16.—Oviedo

Gran práctica en la compra de semillas que mejor resultan en el Norte de España.

Lateven da semillas requiere ciencia y conciencia.

Todo comprador por más de un kilo de semilla de Alfalfa, Nabos forrajeros, Remolacha forrajera, Trébol rojo violeta inglés y Trébol encarnado anual, tiene derecho a un librito con instrucciones del cultivo de estas plantas.

Manuel Martínez.—Grabador

Sellos de Caoutchouc metal y lacre

Placas de metal en relieve y esmaltadas en negro

Grabados artísticos y Comerciales en acero y talla dulce

Fernández Castro Núm. 1 principal Campo de la Vega

TIMBRADO DE PAPEL EN RELIEVE

Agentes exclusivos: Orbis S. A. Balmes 21 Barcelona

Continental

Escritura bonita y fina 90 caracteres, 6 más que en otras máquinas. Resistente y duradera. Muebles para oficinas

Para informes dirigirse a **Ignacio Pastor** Plaza del 27 de Marzo, 2 Teléfono 4-64 - OVIEDO

LA MAQUINA PREDILECTA

EL PRINCIPADO DE ASTURIAS Fábrica de Aguardientes y Licores

ESPECIALIDADES:
Ron Jhonson y Anis del Principado Premiadados en Milán con DIPLOMA, GRAN PREMIO y MEDALLA DE ORO
FABRICANTE: A. G. FIDALGO OVIEDO

Fábrica "La Amistad" Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

Compagnie Generale Transatlantique

Vapores Correos a gran velocidad

Línea Habana

SALIDAS MENSUALES, EL 9 DE CADA MES

Los vapores de esta Compañía tienen lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara. Rebajas a las familias en Primera y Segunda clase. Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJON

A. PAQUET. Muelle, 2, 4 y 6. Telegramas: PAQUET.

LEA USTED La Voz de Asturias

Compañía Hamburguesa SUDAMERICANA

Para MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, saldrá del puerto del MUSEL (GIJON), el día 10 de Julio de 1923, el rápido trasatlántico

"VIGO"

admitiendo carga y pasajeros de primera, tercera especial y tercera ordinaria. Precio del pasaje de tercera ordinaria para Montevideo y Buenos Aires, PESETAS 372,70 (incluidos los impuestos). Para informes, dirigirse al consignatario en Gijón

ANTONIO MORIYON MARQUÉS DE SAN ESTEBAN, 20

Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo
Capital: 10.000.000 de pesetas
Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

Caja de Ahorros

SUCURSALES: AVILES, LLANES E INFUESTO

Banco Minero Industrial de Asturias GIJON

Capital: 10.000.000 de pesetas
Dirección telegráfica: Banminas :: Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, presentando preferente atención a las siguientes:

Operaciones de crédito y préstamos con garantía personal, de fondos públicos valores industriales, mercaderías y conocimientos de embarque, Giros, Cartas de crédito. Orto de custodia, etc., etc.

Admite imposiciones desde UNA PESETA en adelante, abonando interés a razón de 3% anual

SALÓN TORENO SE VENDE

Hoy domingo 8 de Julio de 1923
3 magnificas funciones de cine y varietés 3 PROGRAMA MONSTRUO

A las cuatro, tarde; a las siete y cuatro, vermut gran moda; a las diez y cuatro, especial

1.º Estreno del primer episodio (dos partes) titulado:

Los peligros del Yukon

creación insuperable del gran actor William Desmond

INO MADUEÑO

4.º DESPEDIDA de la simpática y excelente cancionista y bailarina española.

MAGDA DE BRIÉS

4.º Presentación sensacional de DESPEDIDA de

EDMOND DE BRIÉS

que exhibirá su nuevo programa con la gran fiesta de la moda, para exposición de nuevos vestidos.

SE NECESITAN

oficiales de sastré y buenas pantaloneras. Informarán en esta Administración.

CHOCOLATES "LA FAMILIA"

Los mejores conocidos y que el público prefiere y distingue por su pureza y exquisito paladar.

OOOO

Cafés tostados diariamente

Sin adulteración, por procedimiento modernísimo de fuerte aroma y desarrollo y gusto delicado

QUIEN LOS PRUEBE LOS PIDE SIEMPRE

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

LOPEZ SELA

Rosal, 16-Oviedo

Amigo DÉBIL

Elíxir CALLOL

dá fuerza, vigor y Juventud

Más de 9000 Médicos en España recetan toman o han tomado ellos o sus familias ELIXIR CALLOL

Fórmula Análisis y Reconocimiento por la Real Academia de Medicina y Cirugía

DE GUSTO AGRADABLE Y EFECTO RÁPIDO

PIDASE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

CUENTO

El epílogo de una pecadora

De pie y apoyada en el alfeizar del amplio ventanal contemplaba a lo lejos la tarde serena, radiosa, de cristalina transparencia. La masa negra, compacta, de árboles sobre la que el sol caía audazmente, arrancándoles una gradación de tonos que difícilmente podría copiar el más hábil colorista, era como un regalo para la ávida y triste mirada de Paulina Leirel.

A compás que la luz, limpia y fulgente, de la tarde iba poniendo su encanto sobre el trozo de paisaje que embarcaban sus ojos, abocetaba un sueño y venturoso porvenir. En aquellos instantes, instantes de espera e instantes de esperanza, mentalmente se construía una existencia futura, llena de halagüeñas venturas; pero un intenso dolor inundaba su pecho. Ansiedad mortal le conturbaba el ánimo. En medio de la incertidumbre en que se encontraba, sentía con mayor fuerza la simpatía que la impulsaba hacia Leandro. Sentía que una intranquilidad creciente se adueñaba de su espíritu. No era solo el miedo de no triunfar de memorias amargas, de la imagen de su prometido: era principalmente la sombra de un recuerdo, el agobio de un dolor desconocido que la atormentaba.

Su existencia y su dicha naufragaron juntamente, y el dolor pródigo se reflejaba aún en su vida presente. Pero ¿la amaría aún Leandro?

Aunque en su corazón tenía un lugar la duda, sin embargo creía que Leandro al recibir su carta acudiría a la cita. Por su calenturienta imaginación pasó toda su historia, torturando su corazón. El había sido su primer amor, el grande amor de su alma, al cual se había aferrado con todas sus fuerzas, temerosa de perderlo, pero pudo más en ella el deslumbramiento al lujo, a las orgías, y llegó a olvidarlo.

Ahora, cuando su hermosura se había marchitado y en su cuerpo no quedaban nada más que las huellas del desengaño, el loco anhelo de volver a su primer amor, al único hombre que compadeciéndose de ella la había querido con un amor verdadero. Le contaría su desgracia y la perdonaría. Tal vez no fuese tarde para empezar una vida de resurrección.

II

— ¡No me dejes Leandro! Compadécete de mi desgracia. Si para tener tu amor es necesario el sacrificio, estoy dispuesta a él. No he sabido lo que era el verdadero amor; solo me complacía ver sufrir a los demás. Hizo una breve pausa y prosiguió. — No sabes qué tormento es querer y no ser correspondida. — Tienes razón, Palmira. Pero es demasiado tarde. Aquel sublime amor que en un principio sentía por tí, ha muerto. Ya ves; yo te quería con un amor verdadero, pero tú, por encima de todo, amabas tus egoísmos de frágil muñeca y esperabas ver el triunfo completo, rotundo, la vanidad satisfecha; pero ahora, al ver el desencanto, vuelves a mí pidiéndome amor, fingiéndome la continuidad de un cariño que se ha ido. ¿Aún pretendes hundirme en la abyección, en la deshonra? ¿Crees que ahora te tomaría yo? No, mujer, no. Sigue despenada por tus abismos y no te vuelvas atrás. ¿Para qué? La vida es siempre tan irónica que no se puede vivir moralmente. Ella lloraba en silencio. La realidad se imponía brutal sobre todos los sueños dorados, sobre todas las dulces quimeras. Leandro tenía razón. Había despertado, sintiéndose oprimido, agobiado por el lastre grosero de la historia de ella. Era como una losa de plomo que le aplastaba, la lápida funeraria del sepulcro donde yacía él. Murió el amor y surgieron el desamor, el abandono... el odio quizá. Lentos momentos de agonía invirtió en sus meditaciones dolorosas. Era menester acabar de una

vez, terminar definitivamente. Tenía razón aquel hombre que tanto la había amado... aquel hombre a quien ella amaba ahora con recio y firme amor.

Reponiéndose un momento de la emoción que se había apoderado de ella, extendió su mano.

— Adiós, Leandro. Hasta nunca. En aquel momento las lágrimas surcaron por sus hermosas mejillas; lágrimas de arrepentimiento, que al descender despacio, muy despacio, iban a perderse en los pliegues de su diminuto pañuelo.

III

Dos meses después hallábase nuestra protagonista en un hospital. Las rudas pruebas de su vida libertina habían acabado con ella.

Por fin, la llegaba el epílogo de su vida. Sentíase desfallecer, ganada por una laxitud profunda. Una somnolencia de agotamiento la invadió con suavidad. El cuarto, los objetos, fueron desvaneciéndose; la luz cedió, cedió... y en un suspiro de consuelo, de alivio, salió el alma hacia lo alto a posturarse delante del Juzgador Supremo.

Descendía ya la luna por el horizonte, cuando aquella mujer, la que en un día no había hecho caso de un amor verdadero, entregaba su espíritu al Supremo Juez.

LEONARDO LEON

Vispera de San Juan

Es vispera de San Juan. Mozos que vienen y van con música y algazara. Hace el tambor, tán, tán, tán. Huele a vino el sacristán. En el cielo, luna clara.

Habla el cura barrigudo con el alcalde tozudo. Huele a quema y a manzanas. El tabernero velludo trasiega vino al embudo. Hay ramos en las fontanas.

Estallan los voladores con múltiples resplandores entre el griterío infantil. En todos los corredores hay comentarios de amores bajo la luz del candelil.

En la ahumada cocina se descuelga la cecina y el seco jamón se apresta. El galán se enalabrina y la venus campesina se pone el traje de fiesta.

Suena la gaita aldeana en la olorosa quintana y acompaña un clarinete. Da la oración la campana. Responde otra más lejana con una voz de falsete.

En los arroyos y fuentes y en las umbrías silentes hacen su fiesta las xanas. En los árboles movientes hay hilos de oro pendientes. Hazen, cro, cro, cro, las ranas.

Mendicantes y romeros deambulan por los senderos húmedos y tortuosos. Gritan los titiriteros anunciando en sus tableros, cocimientos portentosos.

Tres desarrapados ciegos, dulces músicos gallegos, concierten en un rincón. Pasan pediguños legos. A lo lejos brillan fuegos. Gime y llora un acordeón.

La rapaza bella y sana como una rica manzana, lleva su herrada a la fuente. Y piensa ir por la mañana a beber en la fontana para encontrar pretendiente.

Después se acaba la fiesta. Murmullos en la floresta. El arroyo canturrea. Sus blancos rayos asesta y entre celajes se acuesta la clara luna de aldea.

CARLOS ALVAREZ HERRERO.

UNA SEÑORA

ofrece comunicar GRATUITAMENTE a todos los que sufran de neurastenia, debilidad general, vértigos, reuma, estóma go, diabetes, tisis, asma, neuralgias y enfermedades nerviosas, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy, en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto. — Dirigirse únicamente por escrito a D.ª CARMEL N. I. GARCÍA, Salmorón 167, Barcelona.

CONTRASTES

Para el fraternal amigo Julián Cam-
po Zurita.

El hombre no debe morir de hambre mien-
tras sobre pan en las casas de los ricos.

TOLSTOY

Sobre el albo mantel, viandas apetitosas; en botellas hieráticas, los vinos generosos; por aquí y acullá, ramilletes de rosas de variados colores, de colores hermosos.

Mascan y gesticulan caballeros y damas sentados en redor de la repleta mesa: la embriaguez que ya asoma a los ojos en llamas, invade los cerebros con traición de diabla.

Mientras que de las copas, en cascadas doradas, se desborda el champán, detonante y burgués, de los labios de ellas brotan también cascadas de palabras primero y de risas después.

Se acrecienta la orgía y se apuran licores; dura la zambra aquella hasta el amanecer... ¿Cuánto ha costado todo? Y ¡que importa, señores...! ¡Siempre hay oro bastante para comprar placer!

II

En la hedionda buhardilla, gime la vil pobreza entre harapos infectos, con la piel amarilla. Hay momentos supremos en que, con gran fiereza, en los ojos del paria la rebeldía brilla.

Y es que los pequeñuelos piden: hambrientos, pan extendiendo sus brazos flácidos, inseguros; y lo piden en vano porque no se lo dan: ¡ni quedan ya, siquiera, unos mendrugos duros!

Después el paria sueña con días de ventura cuando en la Tierra impere una santa igualdad, cuando tenga su cuerpo la necesaria hartura y entre los hombres haya verdadera hermandad.

Pero viene a sacarle de su ensimismamiento el clamor de los hijos que le piden el pan, y el trepidar de un auto que rauda como el viento, pasea a la opulencia ahita de champán.

JOSÉ M. GARCÍA INCLÁN

Salas, junio de 1923.

«El brazo de la raza»

El ilustre publicista y esclarecido poeta Adolfo de Sandoval, acaba de publicar un nuevo e interesantísimo volumen titulado «El Brazo de la raza», con un juicio crítico del Excelentísimo Sr. Cardenal Ragonessi.

Con gusto publicamos el Epílogo del Obispo de Jaca, referente al libro *Paisajes espirituales*.

Hemos de acusar recibo del ejemplar que con cariñosísima dedicación nos ha remitido el distinguido autor.

He aquí el Epílogo: «Conocí a Adolfo de Sandoval en Toledo, en la imperial Toledo, a la vera de aquel prodigioso Templo, museo de las artes, humanas y divinas, y orgullo de España la Católica y donde duermen el sueño de su inmortalidad tantos excelsos varones de nuestra raza.

Nos hablamos por primera vez. Y resultó que nuestras almas eran, de antiguo, amigas. ¡Cuántas veces, sin saberlo, ni sospecharlo, acaso, habían comulgado juntas en los entusiasmos por las grandezas pretéritas, y en los votos por el porvenir nacional! Departamos largamente, sin cuentas con el tiempo, como si una fuerza misteriosa nos retuviese allí, al pie de aquella Torre, enhiesta, altísima, que parece, en su egrejo y perseverante ascender, una esperanza de resurgimiento patrio. Adolfo de Sandoval me decía, *ex abundantia cordis*, sus ensueños, generosísimos, contagiosos, de creyente, de pensador, de artista, de patriota. Yo estaba sujeto a sus labios, por no sé qué trama de invisibles hilos. Me admiraba su imaginación fecunda, brillantísima, incomparable, algo melancólica, y que me hacía recordar la imaginación de Chateaubriand; su estilo fluido, correctísimo, elocuente, limpio; su gran talento, multifacético, profundo, relampagueante, a veces, con la lumbré de las intuiciones súbitas. Me sorprendía su vastísima, su asombrosa y universal cultura, y el desarrollo, asaz extraordinario, de su sentido estético. Mas con ser todo esto grandemente estimable y admirable, yo aprecié que las raras cualidades de Sandoval se empequeñecían, aun siendo tan eminentes y singulares, ante la bondad de su corazón.

Hallé que sabía sentir, mejor dicho, que el sentimiento era la espontánea respiración de su voluntad. Hallar hombres de sentimiento y de corazón no es cosa tan fácil, en estos desmedrados días, si pródigos en palabras, y no del todo destituidos de ingenio, harto escasos de ideal y de poesía. Cuando me separé de Sandoval, pensaba yo que es alta merced del cielo adelantarse, con la cultura, al mañana luminoso, y retrotraerse, con el recuerdo, al pasado feliz; y mirar, casi siempre, en las adueñas y en las entrañas de las cosas, por los puntos de vista divinos...

Hace unos días que está sobre mi mesa de trabajo un libro de Adolfo de Sandoval. Se llama *Paisajes espirituales*. Le tengo conmigo para releerlo muchas veces, porque experimento con ellos la misma sensación que producen, contemplados, los más bellos paisajes de la Naturaleza. Me deleita leer lo que Sandoval escribe de la *Estrella del Mar*; y me creo testigo de la aparición del alba de los primeros siglos.

En *Orador y Obispo*, donde hace una bellísima semblanza del señor Obispo de Sión, asisto, entre triste y consolado, al declinar en un astro que marcha a esplendor en horizontes eternos (1). ¡Dolorosa!, de inspiración que evoca la de los grandes profetas bíblicos, arrebatada mi espíritu, y me conmueve, profundísimamente, con su alto poder evocador. Sin embargo, nada tan bello en el libro de este ilustre escritor, en los *Paisajes espirituales*, ni que trascienda tanto sobre su propio acierto, como lo que escribe, en los *Recuerdos de un viaje a Asís*, de San Francisco, «centro y corona de todo un sistema espiritual sidéreo, de primera e inclassificada magnitud», maestro de una Filosofía que deriva del Verbo directamente, muy por encima de Platón, que atisba, entre confusas sombras, el *Logos*, al paso que él trae, bajo la estameña que le cubre el pecho, el estigma del Verbo definido, el auténtico y soberano Verbo de Dios. Por los párrafos de este inimitable canto, de Sandoval, vaga una tesis grandiosa. Es también mi tesis. Es decir, no es tesis de Sandoval, ni es tesis mía. Es la tesis del Paraíso, de la Sinagoga, de la Encarnación, de la Cruz, de la Iglesia, de la eternidad... La Redención del mundo será *siempre*, y en todas partes, obra única de un gran amor, y de un gran sacrificio. Y no perdamos el tiempo, en entelequias.

...Lo que antecede no pretendo ser un juicio crítico del libro *Paisajes espirituales*, ni mucho menos. No lo intenté tampoco. Es no más que un tributo humilde a la amistad, al talento, al saber, a la virtud sobre todo; que nada como ella reclama la atención y la bendición de un sacerdote. Siéndolo yo, aunque sin mérito, no llevará a mal el autor de *Paisajes espirituales* que cierre estas líneas, actuando sacerdotilmente.

Y quiero decirle que, pues tan estrecho y espiritual parentesco nos revela, en sus libros, con los más egregios pensadores cristianos, y ya que la sed de sus aspiraciones demuestra refrigerarse en las claras fuentes que Dios nutre, desde su cielo, y que son la Verdad, el Bien y la Belleza, en la sazón de esta noble

(1) Se escribía esto el año 1916; siete años, pues, antes de que el señor Obispo de Sión dejase la tierra.

conducta perseverante. Sin olvidar, amigo muy amado, Sandoval, que no debe poco a las alturas, quien cruza, por este destierro, con la antorcha de la fe en la mano, hallando torrentes de ideal donde saciarse, con un magno intelecto, y con un tiernísimo corazón; con la sombra de hermanos santos y sabios, que, como árboles, cobijan dulcemente, y con un ángel de carne, que con el Custodio, le precede, arrancando espigas, y derramando flores.

Y que mucho, además, se ha de pedir, a quien, como a Adolfo de Sandoval, se le ha dado tanto.

Francisco Frutos y Valiente

Obispo de Jaca
Senador por la provincia eclesiástica
de Zaragoza

La Escuela de aldea

Muy pocas veces se tratan en la prensa diaria de Madrid, o de provincias, asuntos escolares, a pesar de reconocerse por todas las clases de la sociedad que la escuela y el maestro son dos elementos importantísimos e indispensables para el engrandecimiento de nuestra Patria.

Como consolador oasis en medio de este triste desierto de indiferencia y frialdad glacial, y hasta de abandono a las propias y escasas fuerzas de estos dos factores de la cultura, aparecen en las columnas de algún que otro periódico hermosos artículos sobre la enseñanza, que revelan, claramente, cierta decisión de dedicarla un espacio, aunque sea modesto, para ensalzarla, apoyarla y recomendarla al pueblo como única áncora de nuestra salvación futura en el proceloso océano de la vida nacional.

Y como LA VOZ DE ASTURIAS es, sin disputa de ningún género, un periódico serio, de buena y sana orientación, que no solo velará por los intereses materiales de la región, sino que defenderá con fé y entusiasmo aquellas instituciones que beneficien más directamente a los pueblos, no me cabe la menor duda que su digno y culto Director prestará a la enseñanza la atención debida, pues la escuela y el niño, a mi humilde juicio, son acreedores a que nos ocupemos de ellos con ánimo resuelto y con aquella presteza y preferencia que suele darse a tantos otros espectáculos de discutida utilidad y conveniencia, y a los cuales se consagran columnas y más columnas y en ocasiones hasta páginas enteras.

Por otra parte, los diarios son medios eficacísimos de transmitir las ideas a miles y miles de gene-

raciones presentes y venideras y pueden interesar a la opinión en favor de la niñez, prestando así una valiosísima ayuda, principalmente, a la callada y cotidiana labor que el Magisterio de aldea realiza desde la reducida y triste aula; ya que el periódico puede considerarse como una escuela volátil, que penetra en el hogar e ilustra en los variados asuntos de que trata, llegando poco a poco, como la gota constante de agua sobre una peña, a horadar la dura roca del abandono en que, por desgracia nacional, tienen a la escuela y al maestro en los momentos actuales, aquellos Gobiernos y Ayuntamientos perezosos, olvidadizos y refractarios a cumplir sus ineludibles obligaciones escolares, y aquellos padres de los niños que se hacinan en locales inmundos, como si la higiene fuese un mito o como si no interesase el porvenir de esas infelices criaturas que mañana han de ocupar los diferentes destinos de la sociedad.

Es necesario que el padre de familia de aldea se vaya enterando de lo que es y debe ser la escuela de sus hijos, de lo mucho que hace y padece al maestro del pueblo a quien ellos y la sociedad confían la educación de la infancia, y de que, formando un estado pequeño que sepa suplir las deficiencias de un Estado grande, ellos, colaborando en la obra del maestro, conseguirán que la enseñanza adquiera el verdadero carácter que el tiempo y las circunstancias exigen, sin esperar a que los Gobiernos y los Ayuntamientos se preocupen por el problema cultural de los pueblos que ni les interesa ni lo necesitan mayormente, porque en las villas y ciudades suelen tener mejor atendida la enseñanza, ya construyendo y creando escuelas, ya graduándolas y dotándolas de los elementos necesarios para su buen funcionamiento.

Dejemos que los Gobiernos y los Ayuntamientos duerman tranquilos el sueño de los justos, o que agoten sus energías y sus dineros en luchas políticas intestinas que derrumban cetros y destruyen imperios; mientras que los verdaderos amantes de la Patria, el Magisterio y el pueblo, desde la escuela y el hogar, preparamos al nuevo ciudadano para el trabajo y para la paz, fuentes inagotables de riquezas y prosperidades en todas las sociedades organizadas y dirigidas.

PEDRO MENDEZ.

Samuel Osborn & Ltd.-Sheffield (Inglaterra)

FABRICANTES DE

ACEROS especiales para todos los usos. — ACEROS EXTRA-RÁPIDOS «TRIPLE MUSHET» empleados en los talleres de los F. C. del NORTE, M. Z. A. y Ponferrada a Villablino.

AGENTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA EN GIJÓN

Gumersindo García

JABON ESPUMOSO CATARINEU-ARAVACA

Higiénico por estar elaborado con aceite puro de oliva El más económico de todos los jabones por su mucha duración Se vende en los buenos comercios de Ultramarinos

La Unión y el Fénix Español

COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

58 años de existencia

58 años de existencia

Seguros sobre la vida
Seguros contra incendios
Seguros Marítimos

Seguros de valores
Seguros contra accidentes

SUBDIRECTORES EN ASTURIAS Hijos de Lacazette

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 5

OVIEDO